



*for a living planet®*

# Методика оценки преимуществ охраняемых территорий

---

Методическое руководство  
Найджел Дадли и Сью Столтон, апрель 2009



ISBN: 978-2-88085-297-9

Авторы-составители: Сью Столтон и Найджел Дадли

Фото на обложке: Туристы в национальном парке Казиранга, Индия – участники тура для наблюдения азиатского носорога

Дополненный и пересмотренный вариант опубликован в апреле 2009 г. Всемирным фондом дикой природы (WWF)

Материалы и географические определения в этой публикации никоим образом не представляют собой какое-либо мнение или суждение WWF в отношении юридического статуса какой-либо страны, территории или района или в отношении выделения границ территорий и государственных границ.

## Содержание

Словарь терминов (глоссарий)	4
Введение	6
Обзор МОП-ОПТ: Методика оценки преимуществ деятельности охраняемых природных территорий	7
Как применять МОП-ОПТ на практике	8
Руководство: Бланк данных базовой информации	9
Бланк данных базовой информации	10
Руководство: Бланк данных о ценностях ОПТ и об оценке их значимости для лиц, заинтересованных в принятии решений по ОПТ	11
Бланк данных о ценностях ОПТ и об оценке их значимости для лиц, заинтересованных в принятии решений по ОПТ	15
Приложение 1. Руководство для тренеров по применению МОП-ОТ	40

## Благодарности

МОП-ОПТ представляет собой новую методику, разработанную и тестируемую в партнёрстве и совместно – организациями Эквилибриум (Equilibrium), Всемирным фондом дикой природы (WWF) и партнёрами.

Выражаем особые благодарности Лизе Хиггинс-Зогиб (WWF International), Сурин Саксуван и Нику Мод. Масери Ник Мохамату из WWF-Малайзии и Стефани Мансурян – за помощь в разработке и полевой апробации первых вариантов методики. Мы также благодарим всех, кто принял участие в полевом тестировании МОП-ОТ в национальном парке Кюре в Турции в марте 2009 г.

Также благодарим Alejandra Carminati (Аргентина); Matti Tapaninen (Финляндия); Kertijah Abdul Kadir и коллег (Малайзия); Bat-Ochir Enkhтsetseg (Монголия); Shubash Lohani и представителей местного сообщества Читван (Chitwan) и сотрудников парка (Непал); Stefan Jakimiuk (Польша) и Zakiya M.Alouse (Танзания) за помощь в тестировании методики в поле; благодарим за комментарии к черновику МОП-ОПТ: Seema Bhatt, Индия; Neil Burgess, старшего научного сотрудника (Африка); Marisete Catapan и Samuel Taragan, сотрудников программы ОПТ бассейна Амазонки WWF Бразилии; Nicholas Conner, представителя рабочей группы Всемирной комиссии по ОПТ (WCPA) по оценке экономической значимости ОПТ и отдела экономических услуг ОПТ Департамента окружающей среды и изменений климата, Австралия; M. en C. Diana Crespo, сотрудников программы специальных проектов WWF Мексики; Karl Heinz Gaudry; Marc Hockings, Университет Квинсленда, Австралия; Valerie Karos, ЮНЕП-Центр природоохранного мониторинга (UNEP-World Conservation Monitoring Centre), Великобритания; Mohammad Rafee Majid, Департамент регионального планирования и планирования урбанизированных территорий Университета технологий Малайзии; Hildegard Meyer, сотрудника Дунайско-Карпатской программы WWF International; Santosh Nepal, Директора западного регионального офиса WWF Непал; Peter Ramshaw, менеджера международных программ WWF Австралии; Jeffrey Sayer, сотрудника Программы сохранения лесов МСОП (IUCN) и Martin Taylor, менеджера общей политики по ОПТ WWF Австралии.

## Словарь терминов (гlossарий)

Смысл используемых в методике терминов достаточно точен; предлагаемый ниже словарь терминов (гlossарий) представляет основные ключевые понятия и фразы, используемые в рамках всего документа Методики оценки преимуществ охраняемых территорий (МОП-ОТ).

**Преимущество:** представляет собой некий ресурс, который используется для получения прямой выгоды (в виде зарабатываемых средств или ресурсов жизнеобеспечения, или иных менее измеримых преимуществ, например душевного спокойствия или общего благополучия) лицами, напрямую или косвенно связанные с ОТ. Ресурсы ОТ становятся *преимуществами* в том случае, если они успешно используются для получения таких выгод.

**Соуправляемые охраняемые территории:** территории, в которых принятие решений и ответственность за управление основаны, формально и неформально, на плюрализме мнений уполномоченных государственных и неправительственных лиц. При слабо развитом соуправлении принятие решений и ответственность сохраняются за одним ведомством, но по закону или на основании государственной политики этому ведомству вменяется в обязанность информировать и вести консультативный процесс с другими сторонами. При более совершенных формах коллегиальный орган, в котором представлены все заинтересованные стороны, занимается разработкой технических предложений по управлению охраняемыми территориями и представляет их ведомству, отвечающему за процесс принятия решений. При этом в работе управляющего органа участвуют разные действующие лица с правами ответственности и принятия решений. В конечном итоге степень развития соуправления зависит от того, насколько обязателен консенсус для того, чтобы решение считалось принятым.

**Территории, охраняемые местным сообществом:** *«Естественные или измененные экосистемы со значимым биоразнообразием, экологическими услугами и культурными ценностями, сохраняемыми на добровольной основе коренными малочисленными кочевыми и местными сообществами и общинами в результате традиционных верований или действия иных эффективных механизмов»*. В данной ситуации ответственность за сохранность территории и за принятие решений находится непосредственно у местного сообщества и реализуется через разнообразные традиционные формы управления и в соответствии с правилами, устанавливаемыми и согласуемыми на местном уровне. Земля и иные ресурсы могут находиться в коллективной собственности и управлении, тогда как иные ресурсы могут быть управляемы индивидуально или на клановой основе. Различные общины и группы людей могут быть ответственны за управление одной и той же территорией в различные периоды времени, или, например, в пределах одной и той же территории управлять разными группами ресурсов. Правила управления при этом часто переплетаются с культурными и религиозными ценностями и практиками. Чаще всего такие традиционные формы, правила и субъекты, отвечающие за управление природными ресурсами, не требуют юридического признания или каких-либо государственных санкций, хотя из этого правила существуют исключения.

**Форма и субъект управления:** характер управления на данной охраняемой территории. Комиссией по охраняемым территориям МСОП выделены четыре основных типа управления, каждый в свою очередь подразделяется на категории: государственные, *соуправляемые*, частные и *территории, управляемые местным сообществом* (выделенные курсивом термины пояснены дополнительно).

**Сокровище / территория особой значимости:** территория или объект, признаваемый значительным числом людей в качестве особо важного с культурной, исторической, духовной или научной точки зрения. Конвенцией по Всемирному наследию сделана попытка учесть эту концепцию через введение такого понятия как «исключительная универсальная ценность». Подобные объекты вероятно играют особую роль и в национальном, региональном или глобальном сознании - оказываясь природными эквивалентами, например, Собора Парижской Богоматери или Тадж Махала.

**Разрешенное использование ресурсов:** в данном контексте «разрешенное» включает все возможные формы использования ресурсов, которые не противоречат

закону. Так, могут существовать ситуации, когда использование ресурса законно санкционировано, например, через систему разрешений и лицензий (сбор недревесной продукции леса и т.п.), или же вообще не прописано в рамках существующего законодательства, а значит в реальности разрешено (как, например, забор грунтовых вод с территории ОТ). Несмотря на то, что в ОТ может быть и нередко происходит нелегальное использование ресурсов, а также и то, что в ряде случаев запреты этически спорны (например, если ресурсы используют местные сообщества, насильно перемещенные в результате создания ОТ), в задачи данной методики не входит «измерение» этого нелегального пользования. В случае особой значимости вопроса можно внести соответствующий комментарий в разделе «Комментарий» анкеты.

**Потенциально важные ресурсы:** (в анкетах) подразумевают такие ценности, которые могут быть использованы законно и рационально, но которые пока не реализованы и не используются в действительности.

**Бедность:** определение понятия бедности различается по степени сложности – от крайне простых, основанных на базовой экономике (например, если человек живёт на менее чем 1 доллар США в день – то это означает порог бедности) до более сложных, учитывающих элементы благополучия и благосостояния – отсутствие которые означает бедность, а получение, напротив, означает снижение уровня бедности. Доклад WWF «Система безопасности: охраняемые территории и снижение бедности»<sup>1</sup> использует второй подход и учитывает уровень благосостояния для оценки масштабов бедности, основываясь на механизмах, разработанные Организацией по экономическому сотрудничеству и развитию (OECD)<sup>2</sup> и Департаментом международного развития Великобритании (DFID/SLA)<sup>3</sup>. Мы рассматриваем пять основных компонентов благосостояния следующим образом:

- ✓ **Базовое жизнеобеспечение:** не-экономические условия, способствующие благосостоянию, - в частности через обеспечение здоровьем, питанием, чистой водой, укрытием и т.п.
- ✓ **Экономические:** преимущества и выгоды, позволяющие заработать некий доход и получить ресурсы
- ✓ **Культурные и духовные:** чувство гордости и самосознания в сообществе, уверенность, сохранение культуры, духовная свобода, образование
- ✓ **Экологические услуги:** обеспечение экологической устойчивости и стабильности доступа к природным ресурсам
- ✓ **Политические:** связанные с вопросами управления и таким образом влияющие на процессы принятия решений

**Охраняемые территории:** в соответствии с определением МСОП представляют собой «специально обозначенное географическое пространство, выделяемое, признанное и управляемое, - через законодательные или иные эффективные механизмы, - для достижения долгосрочных целей охраны природы и поддержания связанных экосистемных услуг и культурных ценностей» или, в соответствии с определением Конвенции по биологическому разнообразию (КБР), представляют собой «географически обозначенные территории, выделенные или регулируемые и управляемые для решения конкретных природоохранных задач».

**Ценности:** в данном контексте обозначают ресурсы охраняемой территории, которые могут быть вовлечены в процесс эксплуатации для получения *преимуществ / выгод* (см. определение выше). Таким образом, в данном контексте ценности являются потенциальными преимуществами.

**Пространство дикой природы:** обширное пространство неизменных или слабо измененных земельных и/или водных угодий, сохраняющих естественный облик и влияния, не имеющие постоянных или значимых населённых пунктов, сохраняемое и управляемое для сохранения естественного природного состояния территории<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> Ссылка на книгу: Dudley, N, S Mansourian, S Stolton and S Sukuwana (2008); *Safety Net: Protected areas and poverty reduction*, WWF International, Gland, Switzerland

<sup>2</sup> OECD (2001); *The DAC Guidelines Poverty Reduction*, Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), Development Assistance Committee (DAC), Paris, France

<sup>3</sup> DFID (1999); *Sustainable Livelihoods Guidance Sheets*, Department for International Development, UK

<sup>4</sup> <http://www.iucn.org/themes/wcpa/theme/Wilderness/Wilderness.html> (по оценкам сентября 2007 г., на англ.яз.)

## Введение

Охраняемые территории (ОТ) того или иного типа занимают около 10 процентов поверхности суши; большинство их были созданы во второй половине XX века. Несмотря на то, что исходно их создавали для сохранения природных объектов, животных, или – как в более поздние годы – биологического разнообразия в целом, – всё в большей и большей мере ожидается, что эти территории должны обеспечивать более широкий спектр преимуществ населению и обществу.

Проект *Аргументы в пользу охраны*, который реализуется WWF, Всемирным Банком и другими партнёрами (см.: [www.panda.org/protection/arguments](http://www.panda.org/protection/arguments)), направлен на исследование и, по возможности, количественную оценку широкого спектра ценностей территорий. Благодаря такой оценке могут быть выявлены многие преимущества и выгоды, традиционно вообще не связанные с «природными резерватами», – например такие, как обеспечение чистой питьевой водой, обеспечение места проживания уязвимых аборигенных сообществ, сохранение священных угодий, источник генного материала для развития сельского хозяйства и др.

Основная ценность охраняемой территории с позиций WWF связана с тем, что таким образом реализуются эффективные механизмы и стратегии сохранения биологического разнообразия. Но, концентрируясь исключительно на значении ОТ в сохранении биологического разнообразия, мы рискуем упустить из виду многие другие ценности; они, с одной стороны, позволяют расширить спектр поддержки охраняемых территорий, а с другой стороны – представляют собой предмет для практических решений управляющих лиц. К тем, кто управляет охраняемыми территориями – и к агентствам, в ведении которых находятся ОТ, поступает всё большее число запросов о социальной и обще-экологической значимости управляемых ими земельных и водных угодий. Предлагаемая методика позволяет относительно безболезненно собрать такого рода информацию.

Исходно методика разрабатывалась для сбора информации в рамках проекта *«Система безопасности: охраняемые территории и снижение бедности»*, опубликованного четвёртым томом в серии *«Аргументы за охрану»*; методика позволяла обнаружить взаимосвязь между деятельностью ОТ и снижением бедности. Используя эту методику мы стремились выявить более общие выгоды и преимущества от существования охраняемых территорий для повышения уровня благополучия людей и, в том числе, для снижения бедности; уровень бедности и благосостояния при этом оценивался по ряду параметров (см. выше описание в глоссарии). Однако уже в ходе полевого тестирования мы обнаружили, что методика может иметь более широкий спектр применения. В результате она была уточнена и усовершенствована – на основании комментариев пользователей и всех, кто прислал крайне ценные советы и критику.

Мы убеждены в том, что Методика оценки преимуществ (МОП) охраняемых территорий, или же сокращенно МОП-ОП может заполнить важный пробел в имеющихся на настоящий момент техниках и подходах, используемых агентствами по охраняемым территориям и природоохранными организациями, и поможет получению и обобщению информации об общих преимуществах и выгодах охраны этих территорий. Поскольку нагрузки на охраняемые территории продолжают со временем возрастать, и также растёт потребность в земельных и водных угодьях и ресурсах в целом, нам необходимо иметь в наличии такие аргументы, основанные на качественных и долгосрочных данных. Эта необходимость в частности признается и в Программе работ по охраняемым территориям (ПРОТ) Конвенции по биологическому разнообразию, например в параграфе 3.1.2.: «Провести на национальном уровне оценку значимости охраняемых территорий с учётом предоставляемых ими экологическими услугами, значении для экономики и культуры страны и для реализации на национальном уровне Целей Развития Тысячелетия, а также интегрировать эти экономические оценки и механизмы учёта значимости природных ресурсов в процессы планирования на уровне страны для выявления прямых и опосредованных экономических выгод от существования охраняемых территорий, а также тех, кто получает эти выгоды».

Необходимо отметить также, что данная методика, исходно разработанная для использования в охраняемых территориях, может применяться более широко – например, для оценки выгод и преимуществ того или иного управления лесными массивами, сельскохозяйственными ландшафтами и территориями, выделяемыми для целей рекреации.

Основная аудитория этого доклада – лица и организации, управляющие охраняемыми территориями. Но при этом мы надеемся, что методика будет полезна любым сторонам, проявляющим интерес к выгодам и преимуществам, связанным с деятельностью охраняемых территорий.

## Методика оценки преимуществ деятельности охраняемых природных территорий (МОП-ОТ) – общий обзор

МОП-ОТ помогает собрать и обобщить информацию по всем спектру существующих и потенциальных выгод и преимуществ каждой конкретной охраняемой территории. С одной стороны, эта методика представляет собой часть единого спектра методов, рассматриваемых в серии «Аргументы за охрану», с другой стороны она может применяться самостоятельно и более широко для групп охраняемых территорий.

### ✓ *Зачем нужно использовать МОП-ОТ?*

Исходно методика МОП-ОТ была разработана для применения лицами, управляющими охраняемыми территориями, чтобы помочь их взаимодействию со всеми сторонами, имеющими отношение к деятельности ОТ – для определения значимых ценностей и преимуществ, обеспечиваемых охраняемой территорией для заинтересованных сторон на всех уровнях от местного до глобального. МОП-ОТ может также быть использована местными сообществами для определения выгод и преимуществ, а также ценностей ОТ, и в равной мере применима другими сторонниками охраняемых территорий, в частности НПО, для пропаганды преимуществ, возникающих в результате деятельности ОТ.

Поскольку в данной методике разработана стандартная типология ценностей и преимуществ/выгод ОТ результаты оценок по отдельным территориям могут быть использованы для обобщений и сравнений любых группировок охраняемых территорий – например, региональных и национальных систем ОТ, биомных групп ОТ и др. Это можно использовать как механизм планирования в системе ОТ (например, при разработке стратегий использования конкретных ресурсов) и как основу механизмов пропаганды и поддержки охраняемых территорий.

### ✓ *МОП-ОТ представляет собой методику оценки, но не методику мониторинга.*

В идеальном варианте лицами, управляющими охраняемой территорией, должен быть определён перечень допустимых форм природопользования на ОТ и соответствующие индикаторы, а также вести мониторинг - в том числе и в отношении преимуществ и выгод существования ОТ как части оценки эффективности управления (эффективности менеджмента). В этой ситуации такой мониторинг обеспечивает получение количественных данных, которые используются для оценки преимуществ ОТ по предлагаемой методике. Несомненно, что этот идеальный вариант сейчас редко встречается в охраняемых территориях на практике. Поэтому МОП-ОТ может также использоваться, желательно с привлечением основных заинтересованных сторон, для качественной оценки ситуации на основании наилучшей имеющейся в доступе информации.

### ✓ *МОП-ОТ может быть полезна в качестве руководства для дальнейших оценок и мониторинга.*

Она может помочь выявлению ключевых областей для дальнейшего детального мониторинга и оценки деятельности ОТ – если для этого имеются соответствующие ресурсы и возможности.

### ✓ *МОП-ОТ отслеживает только преимущества разрешенных форм использования территории.*

МОП-ОТ направлена на оценку легальных форм использования ресурсов охраняемой территории и соответствующих легально получаемых преимуществ, а не на оценку всех форм использования ресурсов, включая нелегальные.

### ✓ *МОП-ОТ не является методикой экономической оценки.*

Несмотря на то, что в МОП-ОТ включён механизм, позволяющий учитывать экономическую информацию (в отношении экономической оценки преимуществ и ценностей территории), первоочередное назначение метода заключается в определении всего спектра преимуществ/выгод ОТ и спектра получателей этих выгод и преимуществ; экономическая оценка этих преимуществ не рассматривается в качестве обязательной.

- ✓ *МОП-ОТ не следует использовать для «ранжирования» и «бальной оценки» территорий.*

Методика предназначена для сбора и обобщения информации о широком спектре преимуществ и выгод, связанных с существованием охраняемых территорий, а не для какого-либо «ранжирования» территорий по степени их «полезности». Простое суммирование результатов приведёт к смещению оценки «полезности» в сторону многоцелевых резерватов – и охраняемые территории категорий V и VI очевидно будут иметь «более высокий балл», нежели территории из категорий I и II; при этом совершенно не обязательно, что такие резерваты будут идеальными с природоохранной точки зрения. Многие прекрасные охраняемые территории сфокусированы непосредственно на сохранении биологического разнообразия и уделяют лишь незначительное внимание развитию посещаемости и исследованиям.

Одна из сложностей разработки единой системы оценки связана с тем, что до сих пор сохраняется значительные пробелы в понимании многих преимуществ и выгод охраняемых территорий, особенно если это касается оценок количественных. Нередко трудно провести чёткую границу между чем-то абсолютно тривиальным или, наоборот, излишне амбициозным, - и мы хорошо понимаем ограничения обсуждаемой ниже методики.

## Как применять МОП-ОТ

Нижеизложенная методика может рассматриваться как логичная памятка для осмысливания всех выгод и преимуществ, кто и в какой мере их получает, и в какой степени те или иные конкретные выгоды ОТ связаны со стратегией охраны территории. При повторной оценке через какой-то период времени можно будет также оценить, насколько эти выгоды и преимущества изменяются. Ряд предложений о том, как можно использовать МОП-ОТ, приводятся в Приложении 1.

- ✓ *Работа со всеми заинтересованными сторонами.*

В идеальной ситуации к проведению оценки необходимо привлекать широкий спектр заинтересованных сторон, - например, через организацию общего семинара с участием сотрудников парка (ОТ), местного населения, других заинтересованных в данной территории сторон. В таком случае вероятно появление конкурирующих и даже противоположных мнений о различных выгодах ОТ, - и эти альтернативные позиции, например выгоды одним заинтересованным сторонам и негативный эффект для других заинтересованных сторон, могут быть отражены в разделе комментариев.

- ✓ *Как заполнять анкету МОП-ОТ*

Анкета МОП-ОТ состоит из двух частей. Для каждой охраняемой территории необходимо заполнение обеих частей анкеты.

**1: Анкета основной информации:** наименование, категория МСОП, местоположение и др., а также возможность выделить ключевые задачи управления и сделать общее суждение о том, насколько охраняемая территория способствует благополучию.

**2: Анкета информации о выгодах и преимуществах заинтересованным сторонам:** Серия бланков анкет для сбора базовой информации о типах преимуществ и выгод, для кого они значимы, качественная информация о степени их значимости, взаимосвязь с охраняемой территории, изменение значимости по сезонам года.

Ниже приведены все формы анкеты с дополнительными вводными замечаниями и более конкретными советами по заполнению каждого из бланков.

- ✓ **Зонирование и границы охраняемых территорий**

Во многих охраняемых территориях мира в пределах ОТ или для буферной зоны и ядра территории могут разрабатываться и применяться соглашения о различном характере использования территории. Эти ограничения несомненно должны быть

учтены при заполнении МОП-ОТ. В конце бланка данных базовой информации об ОТ можно сделать соответствующие пометки о зонировании охраняемой территории.

✓ **Адаптация МОП-ОТ**

Методика представляет собой общее схематическое руководство и не может охватить каждую возможную ситуацию. Пользователям может потребоваться адаптация методики МОП-ОТ для их частной ситуации – через добавление вопросов или изменение формата. Мы приветствуем такое развитие.

## **Руководство: Бланк данных базовой информации**

✓ **Кто принял участие в оценке**

В первой части необходимо указать основное контактное лицо (т.е. основного сотрудника, проводившего оценку), и также указать, кем и когда заполнена анкета МОП-ОТ. В идеальной ситуации, наряду с обозначением в анкете круга вовлеченных лиц в анкете, следует приложить дополнительно полный список всех участников.

✓ **Основные данные об ОТ**

Следующие несколько разделов отражают общую информацию о территории – название, размеры, местоположение. Во всех возможных случаях следует привести уникальный код охраняемой территории в соответствии со Всемирной базой данных по охраняемым территориям (World Database on Protected Areas). Эта база доступна на сайте ЮНЕП – Всемирного центра природоохранного мониторинга WCMC по ссылке: [www.unep-wcmc.org/wdpa](http://www.unep-wcmc.org/wdpa).

✓ **Форма собственности и форма и тип управления**

МОП-ОТ включает две таблицы с множественным выбором для указания на форму собственности, и форму и тип управления ОТ. Варианты, выделенные в зависимости от формы и типа управления ОТ соотносятся с таковыми в матрице типов управления МСОП; ключевые используемые термины приводятся выше в глоссарии<sup>5</sup>.

✓ **Задачи управления**

В данной секции предоставлена возможность указать две наиболее значимые задачи, в отношении которых проводится управление территорией: например, сохранение конкретного находящегося под угрозой редкого вида или сохранение типа местообитания, либо восстановление находящейся под угрозой экосистемы, либо поддержание конкретной экологической функции территории – как места миграционных остановок и т.п.

✓ **Территория традиционного проживания**

В данной части подразумевается простой ответ да/нет на вопрос, является ли охраняемая территория Родиной местного аборигенного этноса или иной традиционной группы людей, поскольку это в значительной мере повлияет на всю остальную собираемую далее информацию.

✓ **Парк мира**

Необходимо ответить да/нет – является ли охраняемая территория частью трансграничной охраняемой территории или парка мира.

✓ **Информация о населении**

В данном разделе необходимо сообщить основную информацию об составе населения страны и местности, указать средний национальный доход и местный доход на душу населения, сообщить данные о численности населения в границах

<sup>5</sup> См. публикацию: Borrini-Feyerabend, G., A. Kothari and G. Oviedo. (2004); *Indigenous and Local Communities and Protected Areas: Towards equity and enhanced conservation*, Best Practice Protected Area Guidelines Series number 11, Cardiff University and IUCN

или в непосредственной близости к охраняемой территории (например, в буферной зоне или в районе), а также отметить миграционные тренды – имеется ли приток, или отток населения. Также необходимо привести Индекс развития населения (Human Development Index, HDI), оцениваемый по методикам ПРООН на основании данных об ожидаемой продолжительности жизни, уровне образования и дохода.

✓ **Благополучие**

Заполняющие анкету имеют возможность совокупно оценить (как мы понимаем, это чаще будет качественная оценка), насколько охраняемая территория помогает поддержанию общего благополучия человека и природы. Вероятно наиболее целесообразным будет заполнение этого раздела анкеты после завершения работы над всеми остальными частями. Оценка уровня благополучия проводится по всем пяти компонентам сокращения уровня бедности в соответствии с определением Департамента международного развития Великобритании и Организации по экономическому сотрудничеству и развитию. Не претендуя на полную словесную аутентичность эти компоненты содержательно соответствуют определениям указанных организаций и подразумевают следующее:

- ✓ **Базовое жизнеобеспечение:** не-экономические выгоды и преимущества, способствующие благополучию и благосостоянию, - в частности через обеспечение здоровьем, питанием, чистой водой, укрытием и т.п.
- ✓ **Экономические:** преимущества и выгоды, позволяющие заработать некий доход и получить ресурсы.
- ✓ **Культурные и духовные:** чувство гордости и самосознания в сообществе и охраняемой территории, уверенность, сохранение культуры и стиля жизни, духовная свобода, образование
- ✓ **Экологические услуги:** обеспечение экологической устойчивости и стабильности доступа к природным ресурсам.
- ✓ **Политические:** связанные с вопросами управления и таким образом влияющие на процессы принятия решений.

✓ **Ценность территории в отношении биологического разнообразия**

В заключительной части бланка необходимо дать краткое резюме общей значимости охраняемой территории для сохранения биологического разнообразия.

В анкете предусмотрена возможность оценки каждого из этих компонентов.

## Бланк данных базовой информации

1. Имя, должность и контактные данные ответственного за заполнение таблиц МОП-ОТ (включая электронную почту)					
2. Дата проведения оценки					
3. Кол-во человек, участвовавших в оценке (укажите количество участников для каждой из соответствующих групп ниже)					
Управляющие ОТ		Сотрудники ОТ		Другие сотрудники ОТ ведомства	НПО
Представители местного сообщества		Доноры		Внешние эксперты	Иные
4. Название охраняемой территории					
5. Площадь ОТ (га)					
6. Код ОТ по базе данных WCPA: может быть найден по ссылке <a href="http://www.unep-wcmc.org/wdpa/">www.unep-wcmc.org/wdpa/</a>					
7. Страна					
8. Местоположение (провинция, регион и по возможности - ссылка на карту)					
9. Дата создания					
10. Данные о собственнике (отметьте)	Государственная	Частная	Община (сообщество)	Иное	
11. Форма и субъект управления: (отметьте)	Государство	Со-управляемая	Частная	Территория, охраняемая местным сообществом	
12. Укажите две наиболее важные цели управления охраняемой территорией					
Цель управления 1					
Цель управления 2					
13. Является ли охраняемая территория местом традиционного проживания коренных народов или иных традиционных этносов? (отметьте)				Да	Нет
14. Является ли охраняемая территория парком мира? (отметьте)				Да	Нет
15. Средний уровень зарплат в стране в год (указать валюту и год оценки)					
16. Средний уровень зарплат в данной местности в год (указать валюту и год оценки)					
17. Численность населения, проживающего в границах охраняемой территории (укажите год оценки)					
18. Численность населения, проживающего вблизи охраняемой территории (укажите, для какой территории данные – например для буферной зоны и т.п.)					
19. Общий тренд миграции населения на территории, подверженной влиянию ОТ		Прирост (приток)		Убыль (эмиграция)	
20. Индекс развития населения (см. <a href="http://hdr.undp.org/en/statistics/">hdr.undp.org/en/statistics/</a> )					

21. Какую роль играла и играет охраняемая территория в содействии снижению уровня бедности местных, традиционных или аборигенных сообществ в самой охраняемой территории и рядом? (Пожалуйста отметьте только одну ячейку в каждом столбце)					
	Базовое жизнеобеспечение	Экономический компонент	Культурный / духовный компонент	Экологические услуги	Политический компонент
▪ Негативно влияла /влияет на благополучие в этом направлении					
▪ Не оказывает влияние на состояние этого компонента					
▪ Несмотря на то, что сейчас влияния не оказывает, имеется соответствующий потенциал					
▪ Незначительно благоприятствует					
▪ В значительной мере способствует благополучию в отношении данного компонента					
22. Пожалуйста, отметьте, какое из приведённых ниже определений наилучшим образом отражает ценность описываемой охраняемой территории в отношении её биологического разнообразия					
▪ Исследования на ОТ минимальны, поэтому ценность территории для биоразнообразия в настоящий момент неясна					
▪ Современная ценность территории для биоразнообразия минимальна, но проводятся восстановительные работы					
▪ Биоразнообразие представлено типичными естественными видами и местообитаниями					
▪ Биоразнообразие включает уникальные варианты местообитаний или последние жизнеспособные популяции находящихся под угрозой или эндемичных видов					
▪ Другое (пожалуйста, опишите детально)					
23. Пожалуйста, добавьте любые комментарии в отношении указанных выше данных – в частности о зонировании территории в связи с использованием каких-либо ресурсов, например медицинских растений, объектов, используемых в пищу, лесопользования и т.п.					

## Руководство: Бланк данных о ценностях ОТ и об оценке их значимости для лиц, заинтересованных в принятии решений по ОТ

### 1. Определение ценностей

Ниже в анкете выделены девять основных групп ценностей (природоохранные ценности; управление ОТ; водные ресурсы; культура и духовность; здоровье и рекреация; знания; экологические преимущества; материалы) и в общей сложности 24 более детальных индикатора:

#### ✓ **Природоохранные ценности**

1. Насколько ценна охраняемая территория с точки зрения охраны природы?

#### ✓ **Управление охраняемой территорией**

2. Насколько охраняемая территория обеспечивает занятость (например в управлении, работе егерей и смотрителей и т.п.)?

#### ✓ **Ценности, связанные с обеспечением пищей**

3. Разрешена ли на охраняемой территории охота на диких животных?

4. Разрешено ли на охраняемой территории использование дикорастущих растений?

5. Насколько важна охраняемая территория для рыболовства (легального рыболовства и/или охране нерестилищ рыбы)?

6. Ведется ли на охраняемой территории легальное традиционное сельское хозяйство (например выращивание местных культур или традиционные технологии)?

7. Разрешены ли на охраняемой территории выпас скота и сенокошение?

#### ✓ **Ценности, связанные с обеспечением водой**

8. Разрешено ли в пределах охраняемой территории некоммерческое использование водных ресурсов (например для обеспечения сельского хозяйства, питьевой водой, водой для приготовления пищи и бытовых нужд) или использование воды для коммерческих целей (например для масштабной ирригации/мелиорации, обеспечения водотоков, работы заводов по производству питьевой воды, обеспечения работы сооружений гидроэнергетики, обеспечения водой населенных пунктов и т.п.)?

#### ✓ **Культурные и духовные ценности**

9. Имеются ли на охраняемой территории культурные и исторические ценности (археологические памятники, исторические здания – например храмы, места паломничества и/или исторически или культурно значимые формы землепользования)?

10. Включены ли в охраняемую территорию священные природные места или ландшафты (например, священные рощи, водопады и/или горы)?

11. Расположены ли в пределах охраняемой территории ценные пространства дикой природы или иные подобные объекты природного достояния?

#### ✓ **Ценности для здоровья и рекреации**

12. Разрешён ли на охраняемой территории сбор медицинских ресурсов (например, лекарственных трав) для местного использования или для фармацевтической промышленности?

13. Важна ли территория для рекреации и туризма?

#### ✓ **Знание**

14. Насколько важна охраняемая территория как источник знаний?

15. Насколько значима охраняемая территория в образовательном процессе (формальном и неформальном распространении информации)?

16. Разрешен ли на охраняемой территории сбор генетического материала (например, диких предков культурных растений или видов и пород деревьев)?

✓ **Экологические услуги**

17. Насколько важна охраняемая территория для уменьшения последствий изменения климата (например, в результате поглощения углекислого газа или компенсации местных изменений климата)?
18. Значима ли территория для предотвращения деградации почв (например, для предотвращения селей, лавин и эрозии почв)?
19. Важна ли охраняемая территория для охраны берегов и побережий (например, мангровых зарослей, дюн и коралловых рифов)?
20. Значима ли охраняемая территория для предотвращения наводнений (например, в качестве естественного водораздела или как часть охраняемой территории поймы или водно-болотного угодья)?
21. Насколько важна охраняемая территория для обеспечения качества и запасов воды (например, для процессов фильтрации и обновления грунтовых вод, поддержания естественных водотоков и др.)?
22. Значима ли охраняемая территория как ресурс для опыления растений на прилегающей территории или как источник продуктов, связанных с опылением и пыльцой (например продуктов пчеловодства)?

✓ **Материалы**

23. Разрешено ли в пределах охраняемой территории лесопользование и изъятие каких-либо объемов древесины, включая ресурсов для топлива (дров и хвороста)?
24. Разрешено ли изъятие на охраняемой территории каких-либо иных материалов (например, кораллов, ракушек, смолы, каучука, травы, ротанга, минералов и т.п.)?

Совокупность этих ценностей определяет основные выгоды и преимущества для широкого круга заинтересованных в данной территории лиц и организаций. Поскольку МОП-ОТ разработана для применения на глобальном уровне перечень указанных ценностей территории и связанных с ними преимуществ неизбежно очень общий; не все они могут быть обнаружены в каждой конкретной территории.

## **2. Заполнение бланков анкеты**

**1 этап:** каждый бланк начинается с ответа на вопрос, разрешен ли данный вид пользования в пределах конкретной охраняемой территории. **По каждому из разделов анкеты оценка выгод и преимуществ проводится только для тех ценностей территории, использование которых легально и разрешено.** Также оставлено место для более детальной информации о той или иной ценности территории – непосредственно для исследуемой ОТ.

**2 этап:** По каждому компоненту ценности территории анализируются семь общих направлений, описывающих кто получает выгоды и преимущества и какого рода выгоды и преимущества присутствуют на ОТ:

### **1. Группы заинтересованных лиц, получающих выгоды/преимущества от использования ценностей охраняемой территории**

Основные заинтересованные стороны перечислены в верхней строке каждого бланка анкеты и подразделены на семь групп:

- ✓ Коренные народы / традиционные группы населения, проживающие постоянно или временно в пределах охраняемой территории
- ✓ Иное местное население, проживающее постоянно или временно в пределах охраняемой территории
- ✓ Коренные народы / традиционные группы / местное население, проживающие вблизи охраняемой территории. Здесь также могут рассматриваться население других стран, проживающее на территориях, граничащих с ОТ – если охраняемая территория расположена вблизи государственных границ; местные группировки жителей, включая НПО, а также население проживающее «ниже по течению» относительно охраняемой территории
- ✓ Население страны в целом
- ✓ Государственные органы и правительство

- ✓ Промышленность, национальная и международная, в том числе в пределах охраняемой территории (например индустрия туризма) и отрасли, связанные с использованием ресурсов охраняемой территории, например водных ресурсов для гидроэнергетики в интересах населения в целом
- ✓ Глобальное сообщество, - в тех случаях, когда выгоды и преимущества связаны с обеспечением экологических услуг, в частности адаптации к изменениям климата, использования рекреационных ценностей и т.п. К этой категории также относятся международные организации, работающие в охраняемых территориях.

Несомненно, это крайне генерализованная группировка, и мы понимаем, что в ряде случаев каждая из таких общих групп будет включать подгруппы разных заинтересованных сторон. Рекомендуется определить основные группы для каждой ситуации и, при необходимости, внести дополнительные пояснения в строке комментариев.

## 2. **Варианты получаемых выгод / преимуществ**

Анкета предусматривает возможность множественного выбора, и заполняющим бланк предлагается указать ответ для каждой группы заинтересованных сторон. **Следует помнить, что для каждой конкретной группы заинтересованных лиц могут существовать более одного варианта оценки (например, когда ресурсы важны для базового жизнеобеспечения и одновременно важны с экономической точки зрения);** в таких случаях необходимо заполнить все необходимые графы. **Варианты сочетаний, который не могут существовать в реальности, выделены заливкой и не должны заполняться.**

Значимость получаемых выгод и преимуществ может соответствовать одному из трёх вариантов:

- ✓ Минимальная: это может в равной мере означать, что выгоды/преимущества использования данного ресурса незначительные для всей группы заинтересованных лиц, либо что они важны только для крайне небольшой части именно этой группы заинтересованных лиц – в обоих случаях значимость их в целом минимальная
- ✓ Максимальная: такая оценка должна даваться в тех случаях, когда выгоды / преимущества от использования конкретной ценности охраняемой территории имеют большую значимость для большей части представителей заинтересованной группы лиц.
- ✓ Потенциальная: такая оценка отражает, что имеется некий потенциал увеличения значимости территории для получения ресурсов, обеспечивающих базовое жизнеобеспечение или экономические выгоды, а также кто будет иметь выгоды и преимущества от реализации этого потенциала.

Значимость получаемых выгод и преимуществ может соответствовать одному из трёх вариантов:

- ✓ Потенциальная: соответствующая ценность территории присутствует, и также известны потенциальные выгоды и преимущества, которые могут быть получены, но пока не реализуются
- ✓ Минимальная: это может в равной мере означать, что выгоды/преимущества использования данного ресурса незначительные для всей группы заинтересованных лиц, либо что они важны только для крайне небольшой части именно этой группы заинтересованных лиц – в обоих случаях значимость их в целом минимальная
- ✓ Максимальная: такая оценка должна даваться в тех случаях, когда выгоды / преимущества от использования конкретной ценности охраняемой территории имеют большую значимость для большей части представителей заинтересованной группы лиц.

Оценка нередко будет результатом суждения, особенно в тех случаях, когда она приводится для обширной группы потенциальных благополучателей, таких как население страны в целом, промышленность и глобальное сообщество. В каждом конкретном случае для местного уровня оценки рекомендуется, по

возможности, заполнять анкету с участием соответствующей заинтересованной группы лиц, а также указывать дополнительно (в графе комментариев) ссылки на проведенные исследования.

***Необходимо особенно следить за тем, чтобы не сообщать в данном разделе противоречащие ответы (например, что тот или иной конкретный вид выгод и преимуществ одновременно максимально и минимально значим для одной и той же группы заинтересованных лиц).***

3. **Доля охраняемой территории, на которой реализуются соответствующие выгоды / преимущества и период времени, в который это происходит**  
Заполняющие анкету далее определяют, какая часть территории вовлечена в получение тех или иных конкретных выгод и преимуществ; предлагается выбор из трёх возможных вариантов. В большинстве вариантов анкеты необходимо определить период времени, в течение которого охраняемая территория обеспечивает получение тех или иных выгод / преимуществ; аналогично предлагается выбрать один из трёх вариантов ответа для каждой группы заинтересованных сторон<sup>6</sup>. В случае, если у составителей анкеты имеются соответствующая информация, возможно привести данные отдельно для каждой из указанных выше групп заинтересованных лиц.
4. **Экономическая значимость**  
В следующем разделе рассматриваются два экономических компонента: (1) проводилась ли оценка экономической значимости данных выгод и преимуществ (и если «да», то необходимо привести её значимость в долларах США и дату проведения оценки), а также (2) имеется ли экономическая информация о стоимости управления данным ресурсом территории.
5. **Природоохранный эффект**  
В этом разделе детально рассматривается, насколько деятельность, связанная с получением выгод и преимуществ сочетается с задачами управления данной охраняемой территорией.
6. **Вопросы управления**  
Несмотря на то, что исходная задача проводимой оценки заключается в определении спектра ценностей территории и преимуществ / выгод от их использования, а также значение этих выгод и преимуществ для различных заинтересованных сторон, в анкете также предусмотрена возможность отразить управленческие решения в настоящем и в будущем в отношении конкретных выявленных в ходе оценки проблем.
7. **Замечания / комментарии**  
В анкете предусмотрена возможность добавления комментариев и информации о проведенных обсуждениях, исследованиях и т.п.

---

<sup>6</sup> Этот раздел анкеты МОП-ОТ основан на материалах публикации: Salafsky, N and E Wollenberg (2000); Linking Livelihoods and Conservation: A Conceptual Framework and Scale for Assessing the Integration of Human Needs and Biodiversity, *World Development*, 28: 8, 1421-1438

**Бланк данных о ценностях охраняемой территории и о выгодах и преимуществах их использования  
для заинтересованных сторон**

Природоохранные ценности							
1: Насколько ценна охраняемая территория с точки зрения охраны природы?							
Пожалуйста, сообщите более подробную информацию о природоохранной ценности ОТ:							
Ценность ресурса <i>(пожалуйста отметьте все соответствующие графы приведенной ниже матрицы)</i>	Коренные народы /традиционно е население в границах ОТ	Иное местное население в границах ОТ	Коренные народы / традиционн о е / местное население вблизи ОТ	Население страны в целом	Государствен ные органы и правительств о	Промышленн ость	Глобальное сообщество
Природоохранная ценность охраняемой территории минимальна							
Природоохранная ценность охраняемой территории очень велика							
Имеется потенциал увеличения природоохранной ценности ОТ							
Природоохранная ценность охраняемой территории минимальна с точки зрения экономики							
Природоохранная ценность охраняемой территории очень велика в том числе экономически							
Имеется потенциал увеличения экономической природоохранной ценности ОТ							
Какие меры управления имеются в настоящее время в отношении данных ценностей / выгод и преимуществ территории?					Какие дополнительные меры управления необходимы?		
<b>Замечания / комментарии:</b> детализация, источники информации, ограничения и т.п.							

**Ценности, связанные с управлением территорией**

2: Насколько охраняемая территория обеспечивает занятость (например, в управлении или работе егерей и смотрителей)? (пожалуйста отметьте сначала ответ «да» или «нет» - при ответе «да» заполните часть анкеты ниже и отметьте, кем заполнены основные рабочие места		Да	Нет				
Какого рода занятость обеспечивается через ОТ (например, в основном высококвалифицированный труд, или наоборот; насколько значима добровольная занятость и т.п.)?							
Использование ресурса (пожалуйста отметьте все соответствующие графы приведенной ниже матрицы)	Коренные народы /традиционно население в границах ОТ	Иное местное население в границах ОТ	Коренные народы / традиционное / местное население вблизи ОТ	Население страны в целом	Государственные органы и правительство	Промышленность	Глобальное сообщество
Занятость в ОТ минимально значима							
Занятость в ОТ весьма значима Имеется потенциал увеличения ценности ОТ в отношении занятости							
Занятость минимально значима экономически Занятость весьма значима экономически Имеется потенциал увеличения экономической ценности ОТ в отношении занятости							
<b>Период времени в течение года, когда данная деятельность сейчас имеет место:</b> т.е., отрезок времени, в течение которого ОТ обеспечивает занятость населения: пожалуйста отметьте один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии							
<b>А:</b> Только случайная кратковременная занятость							
<b>Б:</b> Регулярная, но непостоянная работа							
<b>В:</b> Постоянная длительная занятость							
Если проводилась оценка экономической значимости этих выгод/преимуществ, пожалуйста укажите стоимость в долларах США (US\$) и дату проведения оценки						US\$	Дата:
<p><b>Замечания / комментарии:</b> Детализация, источники информации, ограничения и т.п.</p>							

Ценности, связанные с обеспечением пищей										
3: Разрешена ли на охраняемой территории охота на диких животных (для целей жизнеобеспечения или рекреации)? (пожалуйста отметьте сначала ответ «да» или «нет» - и при ответе «да» заполните форму ниже)					Да	Нет				
Какого рода охоты происходят на ОТ?										
Представляют ли охотничьи виды некоторую особую значимость («священный ресурс») для указанных заинтересованных групп?										
Использование ресурса (пожалуйста отметьте все соответствующие графы приведенной ниже матрицы)	Коренные народы / традиционное население в границах ОТ	Иное местное население в границах ОТ	Коренные народы / традиционное население вблизи ОТ	Население страны в целом	Государственные органы и правительство	Промышленность	Глобальное сообщество			
Охота минимально значима для жизнеобеспечения										
Охота весьма значима для жизнеобеспечения										
Имеется потенциал увеличения ценности ОТ в отношении охоты для жизнеобеспечения										
Охота минимально значима как источник дохода										
Охота весьма значима как источник дохода										
Имеется потенциал увеличения экономической ценности ОТ в отношении развития охот как источника дохода										
Доля охраняемой территории, где имеется такое использование ресурса: например пропорциональная часть ОТ, где ведётся охота: пожалуйте отметить один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии										
А: Небольшая часть всей ОТ (5-10%)										
Б: Несколько участков в пределах всей ОТ (11-50%)										
В: Большая часть территории (51-100%)										
Период времени в течение года, когда данная деятельность сейчас имеет место: т.е., отрезок времени, в течение которого ОТ обеспечивает проведение охот или иное подобное использование ресурса: пожалуйте отметить один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии										
А: Только случайное кратковременное использование										
Б: Регулярное, но непостоянное использование										
В: Территория используется для этой деятельности постоянно										

<p>Если проводилась оценка <b>экономической значимости</b> этих выгод/преимуществ, пожалуйста укажите стоимость в долларах США (US\$) и дату проведения оценки</p>	<p>US\$ Дата:</p>	<p>Если проводилась оценка <b>стоимости управления этим ресурсом</b> (ценностью территории), пожалуйста укажите стоимость в долларах США и дату проведения оценки</p>	<p>US\$ Дата:</p>				
<p><b>Природоохранный эффект:</b> Пожалуйста укажите насколько деятельность, связанная с получением выгод и преимуществ от использования данного ресурса сочетается с задачами управления данной охраняемой территорией</p>							
<p>Какие <b>меры управления</b> имеются в настоящее время в отношении данных ценностей / выгод и преимуществ территории?</p>		<p>Какие <b>дополнительные меры управления</b> необходимы?</p>					
<p><b>Замечания / комментарии:</b> детализация, источники информации, ограничения и т.п.</p>							
<p><b>4: Разрешено ли на охраняемой территории использование дикорастущих растений? (пожалуйста отметьте сначала ответ «да» и при ответе «да» заполните форму ниже)</b></p>							
<p>Пожалуйста, детализируйте – какие дикие растения собираются на ОТ?</p>			<p>Да Нет</p>				
<p><b>Использование ресурса</b> (пожалуйста отметьте все соответствующие графы приведенной ниже матрицы)</p>	<p>Коренные народы / традиционное население в границах ОТ</p>	<p>Иное местное население в границах ОТ</p>	<p>Коренные народы / традиционное население вблизи ОТ</p>	<p>Население страны в целом</p>	<p>Государственные органы и правительство</p>	<p>Промышленность</p>	<p>Глобальное сообщество</p>
<p>Сбор дикоросов минимально значим для жизнеобеспечения</p>							
<p>Сбор дикоросов весьма значим для жизнеобеспечения</p>							
<p>Существует потенциал увеличения значимости территории для сбора дикоросов для жизнеобеспечения</p>							
<p>Сбор дикоросов с ОТ минимально значим как источник дохода</p>							
<p>Сбор дикоросов с ОТ весьма значим как источник дохода</p>							
<p>Существует потенциал увеличения экономической значимости территории для сбора дикоросов</p>							

<p><b>Доля охраняемой территории, где имеется такое использование ресурса:</b> т.е. пропорциональная часть ОТ, где ведётся сбор диких животных</p> <p>пожалуйста отметьте один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии</p> <p><b>А:</b> Небольшая часть всей ОТ (5-10%)</p> <p><b>Б:</b> Несколько участков в пределах всей ОТ (11-50%)</p> <p><b>В:</b> Большая часть территории (51-100%)</p>			
<p><b>Период времени в течение года, когда данная деятельность сейчас имеет место:</b> т.е., отрезок времени, в течение которого ОТ обеспечивает сбор диких животных или иное подобное использование ресурса: пожалуйста отметить один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии</p> <p><b>А:</b> Только случайное кратковременное использование</p> <p><b>Б:</b> Регулярное, но непостоянное использование</p> <p><b>В:</b> Территория используется для этой деятельности постоянно</p>			
<p>Если проводилась оценка <b>экономической значимости</b> этих выгод/преимуществ, пожалуйста укажите стоимость в долларах США (US\$) и дату проведения оценки</p>	<p>US\$</p> <p>Дата:</p>	<p>Если проводилась оценка <b>стоимости управления этим ресурсом</b> (ценностью территории), пожалуйста укажите стоимость в долларах США и дату проведения оценки</p>	<p>US\$</p> <p>Дата:</p>
<p><b>Природоохранный эффект:</b> Пожалуйста укажите насколько деятельность, связанная с получением выгод и преимуществ от использования данного ресурса сочетается с задачами управления данной охраняемой территорией</p>			
<p>Какие <b>меры управления</b> имеются в настоящее время в отношении данных ценностей / выгод и преимуществ территории?</p>		<p>Какие <b>дополнительные меры управления</b> необходимы?</p>	
<p><b>Замечания / комментарии:</b> детализация, источники информации, ограничения и т.п.</p>			
<p><b>5: Насколько важна охраняемая территория для рыболовства (легального рыболовства и/или охраны нерестилищ рыбы)?</b> (пожалуйста <i>отметьте сначала ответ «да» или «нет» - и при ответе «да» заполните форму ниже</i>)</p> <p>Пожалуйста укажите детали о том, какое ведётся рыболовство и важна ли ОТ для рыболовства как такового или /также и для охраны мест нереста рыбы:</p>			
	Да	Нет	

Использование ресурса (пожалуйста отметьте все соответствующие графы приведенной ниже матрицы)	Коренные народы / традиционное население в границах ОТ	Иное местное население в границах ОТ	Коренные народы / традиционное население вблизи ОТ	Население страны в целом	Государственные органы и правительство	Промышленность	Глобальное сообщество
Рыболовство минимально значимо для жизнеобеспечения							
Рыболовство весьма значимо для жизнеобеспечения							
Имеется потенциал увеличения ценности ОТ для рыболовства как способа жизнеобеспечения							
Рыболовство минимально значимо как источник дохода							
Рыболовство очень значимо как источник дохода							
Имеется потенциал увеличения ценности ОТ для рыболовства как источника получения дохода							
<b>Доля охраняемой территории, где имеется такое использование ресурса: т.е. доля территории ОТ, на которой ведётся рыболовство или которая значима для охраны мест нереста рыбы: пожалуйста отметьте один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии</b>							
<b>А:</b> Небольшая часть всей ОТ (5-10%)							
<b>Б:</b> Несколько участков в пределах всей ОТ (11-50%)							
<b>В:</b> Большая часть территории (51-100%)							
<b>Период времени в течение года, когда данная деятельность сейчас имеет место: т.е., отрезок времени, в течение которого на ОТ ведётся рыболовство или/и происходит нерест: пожалуйста отметьте один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии</b>							
<b>А:</b> Только случайное кратковременное использование							
<b>Б:</b> Регулярное, но непостоянное использование							
<b>В:</b> Территория используется для этой деятельности постоянно							
Если проводилась оценка экономической значимости этих выгод/преимуществ, пожалуйста укажите стоимость в долларах США (US\$) и дату проведения оценки	US\$ Дата:	US\$ Дата:	Если проводилась оценка стоимости управления этим ресурсом (ценностью территории), пожалуйста укажите стоимость в долларах США и дату проведения оценки		US\$ Дата:		
<b>Природоохранный эффект:</b> Пожалуйста укажите насколько деятельность, связанная с получением выгод и преимуществ от использования данного ресурса сочетается с задачами управления данной охраняемой территорией							

Какие меры управления имеются в настоящее время в отношении данных ценностей / выгод и преимуществ территории?		Какие дополнительные меры управления необходимы?					
<b>Замечания / комментарии:</b> детализация, источники информации, ограничения и т. п.							
<b>6: Ведется ли на охраняемой территории легальное традиционное сельское хозяйство (например, выращивание местных культур/сортов или применение традиционных технологий)?</b> <i>(пожалуйста отметьте сначала ответ «да» или «нет» - и при ответе «да» заполните форму ниже)</i>			Да		Нет		
Пожалуйста, приведите детальные данные о практиках традиционного сельского хозяйства:							
<b>Использование ресурса</b> <i>(пожалуйста отметьте все соответствующие графы приведенной ниже матрицы)</i>	Коренные народы / традиционное население в границах ОТ	Иное местное население в границах ОТ	Коренные народы / традиционное население вблизи ОТ	Население страны в целом	Государственные органы и правительство	Промышленность	Глобальное сообщество
Традиционное сельское хозяйство минимально значимо для жизнеобеспечения							
Традиционное сельское хозяйство очень значимо для жизнеобеспечения Имеется потенциал увеличения ценности ОТ для традиционного сельского хозяйства как способа жизнеобеспечения Сельскохозяйственная деятельность минимально значима как источник дохода Сельскохозяйственная деятельность очень значима как источник дохода Имеется потенциал увеличения экономической ценности ОТ для традиционного сельского хозяйства как способа получения дохода							

<p><b>Доля ОТ, вовлечённая в данное использование, т.е. процент территории ОТ, используемый для сельского хозяйства: пожалуйста отметьте один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии</b></p> <p><b>А:</b> Небольшая часть всей ОТ (5-10%)  <b>Б:</b> Несколько участков в пределах всей ОТ (11-50%)  <b>В:</b> Большая часть территории (51-100%)</p>			
<p><b>Период времени в течение года, когда данная деятельность сейчас имеет место: т.е., отрезок времени, в течение которого на ОТ ведётся сельскохозяйственная деятельность: пожалуйста отметьте один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии</b></p> <p><b>А:</b> Только случайное кратковременное использование  <b>Б:</b> Регулярное, но непостоянное использование  <b>В:</b> Территория используется для этой деятельности постоянно</p>			
<p>Если проводилась оценка <b>экономической значимости</b> этих выгод/преимуществ, пожалуйста укажите стоимость в долларах США (US\$) и дату проведения оценки</p>	<p>US\$ Дата:</p>	<p>Если проводилась оценка <b>стоимости управления этим ресурсом</b> (ценностью территории), пожалуйста укажите стоимость в долларах США и дату проведения оценки</p>	<p>US\$ Дата:</p>
<p><b>Природоохранный эффект:</b> Пожалуйста укажите насколько деятельность, связанная с получением выгод и преимуществ от использования данного ресурса сочетается с задачами управления данной охраняемой территорией</p>		<p>Какие <b>дополнительные меры управления</b> необходимы?</p>	
<p>Какие <b>меры управления</b> имеются в настоящее время в отношении данных ценностей / выгод и преимуществ территории?</p>			
<p><b>Замечания / комментарии:</b> детализация, источники информации, ограничения и т.п.</p>			
<p><b>7: Разрешены ли на охраняемой территории выпас скота и сенокосение? (пожалуйста отметьте сначала ответ «да» или «нет» - и при ответе «да» заполните форму ниже)</b></p> <p>Пожалуйста, уточните подробности о том, какой ведётся выпас скота и как и когда происходит сенокосение:</p>			
	Да	Нет	

Использование ресурса (пожалуйста отметьте все соответствующие графы приведенной ниже матрицы)	Коренные народы / традиционное население в границах ОТ	Иное местное население в границах ОТ	Коренные народы / традиционное население вблизи ОТ	Население страны в целом	Государственные органы и правительство	Промышленность	Глобальное сообщество
Выпас скота и/или сенокосение / сбор кормовых ресурсов для скота минимально значимы для базового жизнеобеспечения							
Выпас скота и/или сенокосение / сбор кормовых ресурсов для скота весьма значимы для базового жизнеобеспечения							
Существует потенциал увеличения значимости ОТ для выпаса скота и/или сенокосения как формы базового жизнеобеспечения							
Выпас скота и/или сенокосение / сбор кормовых ресурсов для скота минимально значимы как источник дохода							
Выпас скота и/или сенокосение / сбор кормовых ресурсов для скота весьма значимы как источник дохода							
Существует потенциал увеличения экономической значимости ОТ для выпаса скота и/или сенокосения как формы получения дохода							
<b>Доля охраняемой территории, где имеется такое использование ресурса:</b> : например пропорциональная часть ОТ, где ведётся выпас скота и сенокосение / сбор кормовых ресурсов для скота: пожалуйста отметьте один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии							
<b>А:</b> Небольшая часть всей ОТ (5-10%)							
<b>Б:</b> Несколько участков в пределах всей ОТ (11-50%)							
<b>В:</b> Большая часть территории (51-100%)							
<b>Период времени в течение года, когда данная деятельность сейчас имеет место:</b> т.е., отрезок времени, в течение которого на ОТ ведётся выпас скота и/или сенокосение или сбор иных кормов для скота: пожалуйста отметьте один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии							
<b>А:</b> Только случайное кратковременное использование							
<b>Б:</b> Регулярное, но непостоянное использование							
<b>В:</b> Территория используется для этой деятельности постоянно							

<p>Если проводилась оценка экономической значимости этих выгод/преимуществ, пожалуйста укажите стоимость в долларах США (US\$) и дату проведения оценки</p>	<p>US\$ Дата:</p>	<p>Если проводилась оценка стоимости управления этим ресурсом (ценностью территории), пожалуйста укажите стоимость в долларах США и дату проведения оценки</p>	<p>US\$ Дата:</p>
<p><b>Природоохранный эффект:</b> Пожалуйста укажите насколько деятельность, связанная с получением выгод и преимуществ от использования данного ресурса сочетается с задачами управления данной охраняемой территорией</p>			
<p>Какие меры управления имеются в настоящее время в отношении данных ценностей / выгод и преимуществ территории?</p>		<p>Какие дополнительные меры управления необходимы?</p>	
<p><b>Замечания / комментарии:</b> Детализация, источники информации, ограничения и т.п.</p>			

**Ценности, связанные с обеспечением водой**

8: Разрешено ли в пределах охраняемой территории сельскому хозяйству неkomмерческое использование водных ресурсов (например для обеспечения сельского хозяйства, питьевой водой, водой для приготовления пищи и бытовых нужд) или использование воды для коммерческих целей (например для масштабной ирригации/мелиорации, обеспечения водотоков, работы заводов по производству питьевой воды, обеспечения работы сооружений гидроэнергетики, обеспечения водной населенных пунктов и т.п.)? (пожалуйста ответьте «да» или «нет» - и при ответе «да» заполните форму ниже)		Да	Нет				
<b>Использование ресурса</b> (пожалуйста ответьте все соответствующие графы приведенной ниже матрицы)	Коренные народы / традиционное население в границах ОТ	Иное местное население в границах ОТ	Коренные народы / традиционное население вблизи ОТ	Население страны в целом	Государственные органы и правительство	Промышленность	Глобальное сообщество
Неkomмерческое использование воды минимально значимо для жизнеобеспечения							
Неkomмерческое использование воды весьма значимо для жизнеобеспечения							
Существует потенциал для увеличения значимости водных ресурсов ОТ для базового жизнеобеспечения							
Коммерческое использование воды минимально значимо как источник дохода							
Коммерческое использование воды весьма значимо как источник дохода							
Существует потенциал для увеличения коммерческой значимости водных ресурсов ОТ							
<b>Доля охраняемой территории, где имеется такое использование ресурса:</b> например пропорциональная часть ОТ, где ведётся водопользование: пожалуйста ответьте один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии							
<b>A:</b> Небольшая часть всей ОТ (5-10%)							
<b>B:</b> Несколько участков в пределах всей ОТ (11-50%)							
<b>B:</b> Большая часть территории (51-100%)							

Пожалуйста детализируйте значимость ОТ в отношении водных ресурсов:

<p><b>Период времени в течение года, когда данная деятельность сейчас имеет место:</b> т.е., отрезок времени, в течение которого на ОТ ведётся использование водных ресурсов: пожалуйста отметьте один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии</p> <p><b>A:</b> Только случайное кратковременное использование</p> <p><b>B:</b> Регулярное, но непостоянное использование</p> <p><b>B:</b> Территория используется для этой деятельности постоянно</p>					
	US\$	US\$	Если проводилась оценка стоимости управления этим ресурсом (ценностью территории), пожалуйста укажите стоимость в долларах США и дату проведения оценки	US\$	Дата:
<p><b>Природоохранительный эффект:</b> Пожалуйста укажите насколько деятельность, связанная с получением выгод и преимуществ от использования данного ресурса сочетается с задачами управления данной охраняемой территорией</p>					
Какие меры управления имеются в настоящее время в отношении данных ценностей / выгод и преимуществ территории?			Какие дополнительные меры управления необходимы?		
<p><b>Замечания / комментарии:</b> детализация, источники информации, ограничения и т.п.</p>					



<p><b>Период времени в течение года, когда данная деятельность сейчас имеет место:</b> например, отрезок времени, в течение которого происходит использование этих культурных и исторических ресурсов (например – паломничество): пожалуйста отметьте один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии</p> <p><b>А:</b> Только случайное кратковременное использование</p> <p><b>Б:</b> Регулярное, но непостоянное использование</p> <p><b>В:</b> Территория используется для этой деятельности постоянно</p>			
<p>Если проводилась оценка <b>экономической значимости</b> этих выгод/преимуществ, пожалуйста укажите стоимость в долларах США (US\$) и дату проведения оценки</p>	<p>US\$</p> <p>Дата:</p>	<p>Если проводилась оценка <b>стоимости управления этим ресурсом</b> (ценностью территории), пожалуйста укажите стоимость в долларах США и дату проведения оценки</p>	<p>US\$</p> <p>Дата:</p>
<p><b>Природоохранный эффект:</b> Пожалуйста укажите насколько деятельность, связанная с получением выгод и преимуществ от использования данного ресурса сочетается с задачами управления данной охраняемой территорией</p>			
<p>Какие <b>меры управления</b> имеются в настоящее время в отношении данных ценностей / выгод и преимуществ территории?</p>		<p>Какие <b>дополнительные меры управления</b> необходимы?</p>	
<p><b>Замечания / комментарии:</b> детализация, источники информации, ограничения и т.п.</p>			
<p><b>10: Включает ли охраняемая территория священные природные места или ландшафты (например, священные рожи, водопады, горы и т.п.)? (пожалуйста отметьте сначала ответ «да» или «нет» - и при ответе «да» заполните форму ниже)</b></p> <p>Пожалуйста, опишите священные природные места и/или ландшафты ОТ более подробно:</p>			
		<p>Да</p>	<p>Нет</p>

Использование ресурса (пожалуйста отметьте все соответствующие графы приведенной ниже матрицы)	Коренные народы / традиционное население в границах ОТ	Иное местное население в границах ОТ	Коренные народы / традиционное население вблизи ОТ	Население страны в целом	Государственные органы и правительство	Промышленность	Глобальное сообщество
Священные угодья ОТ имеют минимальную и не-экономическую значимость							
Священные угодья имеют существенную неэкономическую значимость							
Имеется потенциал увеличения некоммерческой ценности ОТ как территории со священными угодьями							
Священные угодья в минимальной степени значимы как источник получения дохода							
Священные угодья весьма значимы как источник получения дохода							
Имеется потенциал увеличения коммерческой ценности ОТ как территории со священными угодьями – для получения дохода							
<b>Доля охраняемой территории, где имеется такое использование ресурса:</b> например пропорциональная часть ОТ, где сосредоточены культурно-исторические ценности: пожалуйста отметьте один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии							
А: Небольшая часть всей ОТ (5-10%)							
Б: Несколько участков в пределах всей ОТ (11-50%)							
В: Большая часть территории (51-100%)							
<b>Период времени в течение года, когда данная деятельность сейчас имеет место:</b> например, отрезок времени, к которому приурочены активности (в частности специальные церемонии и обряды): пожалуйста отметьте один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии							
А: Только случайное кратковременное использование							
Б: Регулярное, но непостоянное использование							
В: Территория используется для этой деятельности постоянно							
Если проводилась оценка экономической значимости этих выгод/преимуществ, пожалуйста укажите стоимость в долларах США (US\$) и дату проведения оценки	US\$	Дата:	US\$	Дата:	US\$	Дата:	US\$
Если проводилась оценка стоимости управления этим ресурсом (ценностью территории), пожалуйста укажите стоимость в долларах США и дату проведения оценки	US\$	Дата:	US\$	Дата:	US\$	Дата:	US\$



Если проводилась оценка <b>экономической значимости</b> этих выгод/преимуществ, пожалуйста укажите стоимость в долларах США (US\$) и дату проведения оценки	US\$ Дата:	Если проводилась оценка <b>стоимости управления этим ресурсом</b> (ценностью территории), пожалуйста укажите стоимость в долларах США и дату проведения оценки	US\$ Дата:
<b>Природоохранный эффект:</b> Пожалуйста укажите насколько деятельность, связанная с получением выгод и преимуществ от использования данного ресурса сочетается с задачами управления данной охраняемой территорией			
Какие <b>меры управления</b> имеются в настоящее время в отношении данных ценностей / выгод и преимуществ территории?		Какие <b>дополнительные меры управления</b> необходимы?	
<b>Замечания / комментарии:</b> детализация, источники информации, ограничения и т.п.			

**Ценности для здоровья и рекреации**

**12: Разрешён ли на охраняемой территории сбор медицинских ресурсов (например, лекарственных трав) для местного использования или для фармацевтической промышленности? (пожалуйста отметьте сначала ответ «да» или «нет» - и при ответе «да» заполните форму ниже)**

Пожалуйста детализируйте эти природные ценности ОТ:

Использование ресурса (пожалуйста отметьте все соответствующие графы приведенной ниже матрицы)	Коренные народы / традиционное население в границах ОТ	Иное местное население в границах ОТ	Коренные народы / традиционное население вблизи ОТ	Население страны в целом	Государственные органы и правительство	Промышленность	Глобальное сообщество
Местное использование медицинских ресурсов минимально значимо для базового жизнеобеспечения							
Местное использование медицинских ресурсов весьма значимо для базового жизнеобеспечения							
Имеется потенциал увеличения ценности ОТ для сбора медицинских ресурсов как способа жизнеобеспечения							
Местное использование медицинских ресурсов минимально значимо для получения доходов							
Местное использование медицинских ресурсов весьма значимо для получения доходов							
Имеется потенциал увеличения экономической значимости ОТ как места сбора медицинских ресурсов							
Использование ресурса в фармацевтической отрасли приносит минимальный доход							
Использование ресурса в фармацевтической отрасли приносит существенный доход							
Существует потенциал увеличения экономической значимости использования медицинских ресурсов ОТ в фармацевтической отрасли							

<p><b>Доля охраняемой территории, где имеются такие ресурсы:</b> т.е. пропорциональная часть ОТ, где ведётся сбор материалов: пожалуйста отметьте один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии</p> <p><b>А:</b> Небольшая часть всей ОТ (5-10%)  <b>Б:</b> Несколько участков в пределах всей ОТ (11-50%)  <b>В:</b> Большая часть территории (51-100%)</p>			
<p><b>Период времени в течение года, когда данная деятельность сейчас имеет место:</b> т.е., отрезок времени, в течение которого на ОТ ведётся использование ресурсов лекарственных растений и иных ресурсов для медицины: пожалуйста отметьте один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии</p> <p><b>А:</b> Только случайное кратковременное использование  <b>Б:</b> Регулярное, но непостоянное использование  <b>В:</b> Территория используется для этой деятельности постоянно</p>			
<p>Если проводилась оценка <b>экономической значимости</b> этих выгод/преимуществ, пожалуйста укажите стоимость в долларах США (US\$) и дату проведения оценки</p>	<p>US\$ Дата:</p>	<p>Если проводилась оценка <b>стоимости управления этим ресурсом</b> (ценностью территории), пожалуйста укажите стоимость в долларах США и дату проведения оценки</p>	<p>US\$ Дата:</p>
<p><b>Природоохранный эффект:</b> Пожалуйста укажите насколько деятельность, связанная с получением выгод и преимуществ от использования данного ресурса сочетается с задачами управления данной охраняемой территорией</p>			
<p>Какие <b>меры управления</b> имеются в настоящее время в отношении данных ценностей / выгод и преимуществ территории?</p>		<p>Какие <b>дополнительные меры управления</b> необходимы?</p>	
<p><b>Замечания / комментарии:</b> Детализация, источники информации, ограничения и т.п.</p>			
<p><b>13: Важна ли территория для рекреации и туризма?</b>  (пожалуйста отметьте сначала ответ «да» или «нет» - и при ответе «да» заполните форму ниже)  Пожалуйста детализируйте эту значимость ОТ:</p>			
	Да	Нет	

Использование ресурса (пожалуйста отметьте все соответствующие графы приведенной ниже матрицы)	Коренные народы / традиционное население в границах ОТ	Иное местное население в границах ОТ	Коренные народы / традиционное население вблизи ОТ	Население страны в целом	Государственные органы и правительство	Промышленность	Глобальное сообщество
Рекреация и туризм минимально значимы для общего благополучия людей (например для здоровья и релаксации)							
Рекреация и туризм весьма значимы для общего благополучия людей							
Имеется потенциал увеличения рекреационной и туристической значимости ОТ для общего благополучия населения							
Рекреация и туризм минимально значимы как источник дохода							
Рекреация и туризм весьма значимы как источник дохода							
Имеется потенциал увеличения рекреационной и туристической экономической значимости ОТ как способа получения дохода							
<b>Доля охраняемой территории, где имеются такие ресурсы:</b> т.е. пропорциональная часть ОТ, где ведётся туризм и рекреация: пожалуйста отметьте один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии							
<b>A:</b> Небольшая часть всей ОТ (5-10%)							
<b>B:</b> Несколько участков в пределах всей ОТ (11-50%)							
<b>B:</b> Большая часть территории (51-100%)							
<b>Период времени в течение года, когда данная деятельность сейчас имеет место:</b> например, отрезок времени, в течение которого происходят туризм и рекреация: пожалуйста отметьте один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии							
<b>A:</b> Только случайное кратковременное использование							
<b>B:</b> Регулярное, но непостоянное использование							
<b>B:</b> Территория используется для этой деятельности постоянно							
Если проводилась оценка <b>экономической значимости</b> этих выгод/преимуществ, пожалуйста укажите стоимость в долларах США (US\$) и дату проведения оценки		US\$ Дата:		Если проводилась оценка <b>стоимости управления этим ресурсом</b> (ценностью территории), пожалуйста укажите стоимость в долларах США и дату проведения оценки		US\$ Дата:	

<p><b>Природоохранный эффект:</b> Пожалуйста укажите насколько деятельность, связанная с получением выгод и преимуществ от использования данного ресурса сочетается с задачами управления данной охраняемой территорией</p>	
<p>Какие <b>меры управления</b> имеются в настоящее время в отношении данных ценностей / выгод и преимуществ территории?</p>	<p>Какие <b>дополнительные меры управления</b> необходимы?</p>
<p><b>Замечания / комментарии:</b> Детализация, источники информации, ограничения и т.п.</p>	

**Знание**

<b>14: Значима ли охраняемая территория как ресурс для получения и накопления знаний (например, для проведения исследований, для формирования местного объёма знаний и т.п.)? (пожалуйста отметьте сначала ответ «да» или «нет» - и при ответе «да» заполните форму ниже)</b>							Да	Нет	
Пожалуйста детализируйте, как именно охраняемая территория способствует получению и накоплению знаний:									
Использование ресурса <i>(пожалуйста отметьте все соответствующие графы приведенной ниже матрицы)</i>	Коренные народы / традиционное население в границах ОТ	Иное местное население в границах ОТ	Коренные народы / традиционное / местное население вблизи ОТ	Население страны в целом	Государственные органы и правительство	Промышленность	Глобальное сообщество		
Территория минимально значима как источник знаний									
Территория очень значима как источник знаний									
Имеется потенциал увеличения ценности ОТ как источника знаний									
Исследовательская деятельность минимально способствует получению дохода									
Исследовательская деятельность способствует получению существенного дохода									
Имеется потенциал увеличения экономической ценности ОТ как источника знаний									
<b>Доля охраняемой территории, где ведётся такое использование ресурсов: т.е. пропорциональная часть ОТ, где ведутся научно-исследовательские работы: пожалуйста отметьте один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии</b>									
<b>А: Небольшая часть всей ОТ (5-10%)</b>									
<b>Б: Несколько участков в пределах всей ОТ (11-50%)</b>									
<b>В: Большая часть территории (51-100%)</b>									
<b>Период времени в течение года, когда данная деятельность сейчас имеет место: т.е., отрезок времени, в течение которого на ОТ ведутся работы, связанные с получением и накоплением знаний: пожалуйста отметьте один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии</b>									
<b>А: Только случайное кратковременное использование</b>									
<b>Б: Регулярное, но непостоянное использование</b>									
<b>В: Территория используется для этой деятельности постоянно</b>									

Если проводилась оценка <b>экономической значимости</b> этих выгод/преимуществ, пожалуйста укажите стоимость в долларах США (US\$) и дату проведения оценки	US\$ Дата:	Если проводилась оценка <b>стоимости управления этим ресурсом</b> (ценностью территории), пожалуйста укажите стоимость в долларах США и дату проведения оценки	US\$ Дата:				
<b>Природоохранный эффект:</b> Пожалуйста укажите насколько деятельность, связанная с получением выгод и преимуществ от использования данного ресурса сочетается с задачами управления данной охраняемой территорией							
Какие <b>меры управления</b> имеются в настоящее время в отношении данных ценностей / выгод и преимуществ территории?		Какие <b>дополнительные меры управления</b> необходимы?					
<b>Замечания / комментарии:</b> детализация, источники информации, ограничения и т.п.							
<b>15. Насколько значима охраняемая территория в образовательном процессе (формальном и неформальном распространении информации)? (пожалуйста отметьте сначала «да» или «нет» - и при ответе «да» заполните форму ниже)</b>							
Пожалуйста детализируйте, как именно охраняемая территория способствует образовательной деятельности:							
<b>Использование ресурса</b> (пожалуйста отметьте все соответствующие графы приведенной ниже матрицы)	Коренные народы / традиционное население в границах ОТ	Иное местное население в границах ОТ	Коренные народы / традиционное / местное население вблизи ОТ	Население страны в целом	Государственные органы и правительство	Промышленность	Глобальное сообщество
Территория минимально значима как источник знаний							
Территория очень значима как источник знаний (ведутся образовательные программы, есть необходимые штат и оборудование)							
Имеется потенциал увеличения ценности ОТ для образования							
Образовательная деятельность минимально способствует получению дохода							
Образовательная деятельность в значительной мере способствует получению дохода							
Имеется потенциал увеличения ценности ОТ для образования как способа получения дохода							

<p><b>Доля охраняемой территории, где ведётся такое использование ресурсов:</b> т.е. пропорциональная часть ОТ, где ведётся образовательная деятельность: пожалуйста отметьте один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии</p> <p><b>А:</b> Небольшая часть всей ОТ (5-10%)  <b>Б:</b> Несколько участков в пределах всей ОТ (11-50%)  <b>В:</b> Большая часть территории (51-100%)</p>			
<p><b>Период времени в течение года, когда данная деятельность сейчас имеет место:</b> т.е., отрезок времени, в течение которого на ОТ ведутся работы, связанные с образованием: пожалуйста отметьте один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии</p> <p><b>А:</b> Только случайное кратковременное использование  <b>Б:</b> Регулярное, но непостоянное использование  <b>В:</b> Территория используется для этой деятельности постоянно</p>			
<p>Если проводилась оценка <b>экономической значимости</b> этих выгод/преимуществ, пожалуйста укажите стоимость в долларах США (US\$) и дату проведения оценки</p>	<p>US\$</p> <p>Дата:</p>	<p>Если проводилась оценка <b>стоимости управления этим ресурсом</b> (ценностью территории), пожалуйста укажите стоимость в долларах США и дату проведения оценки</p>	<p>US\$</p> <p>Дата:</p>
<p><b>Природоохранный эффект:</b> Пожалуйста укажите насколько деятельность, связанная с получением выгод и преимуществ от использования данного ресурса сочетается с задачами управления данной охраняемой территорией</p>	<p>Какие <b>меры управления</b> имеются в настоящее время в отношении данных ценностей / выгод и преимуществ территории?</p>		
<p><b>Замечания / комментарии:</b> детализация, источники информации, ограничения и т.п.</p>	<p>Какие <b>дополнительные меры управления</b> необходимы?</p>		
<p><b>16. Разрешен ли на охраняемой территории сбор генетического материала (например, диких предков культурных растений или видов и пород деревьев)? (пожалуйста отметьте сначала ответ «да» или «нет» - и при ответе «да» заполните форму ниже)</b></p> <p>Пожалуйста детализируйте эту значимость ОТ:</p>			
		<p>Да</p>	<p>Нет</p>

Использование ресурса (пожалуйста отметьте все соответствующие графы приведенной ниже матрицы)	Коренные народы / традиционное население в границах ОТ	Иное местное население в границах ОТ	Коренные народы / традиционное население вблизи ОТ	Население страны в целом	Государственные органы и правительство	Промышленность	Глобальное сообщество
Генетический материал ОТ имеет минимальное некоммерческое значение							
Генетический материал ОТ имеет существенное некоммерческое значение							
Имеется потенциал увеличения ценности ОТ как источника некоммерческого использования генетического материала							
Генетический материал ОТ и его использование минимально способствуют получению дохода							
Использование генетического материала ОТ способствуют получению собственного дохода							
Имеется потенциал увеличения экономической значимости использования генного материала ОТ для получения дохода							
<b>Доля охраняемой территории, где ведётся такое использование ресурсов:</b> т.е. пропорциональная часть ОТ, где ведётся сбор материалов: пожалуйста отметьте один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии							
<b>А:</b> Небольшая часть всей ОТ (5-10%)							
<b>Б:</b> Несколько участков в пределах всей ОТ (11-50%)							
<b>В:</b> Большая часть территории (51-100%)							
<b>Период времени в течение года, когда данная деятельность сейчас имеет место:</b> т.е., отрезок времени, в течение которого на ОТ ведутся работы, связанные со сбором генетического материала: пожалуйста отметьте один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии							
<b>А:</b> Только случайное кратковременное использование							
<b>Б:</b> Регулярное, но непостоянное использование							
<b>В:</b> Территория используется для этой деятельности постоянно							
Если проводилась оценка <b>экономической значимости</b> этих выгод/преимуществ, пожалуйста укажите стоимость в долларах США (US\$) и дату проведения оценки							
US\$				US\$			
Дата:				Дата:			

<p><b>Природоохранный эффект:</b> Пожалуйста укажите насколько деятельность, связанная с получением выгод и преимуществ от использования данного ресурса сочетается с задачами управления данной охраняемой территорией</p>	
<p>Какие <b>меры управления</b> имеются в настоящее время в отношении данных ценностей / выгод и преимуществ территории?</p>	<p>Какие <b>дополнительные меры управления</b> необходимы?</p>
<p><b>Замечания / комментарии:</b> Детализация, источники информации, ограничения и т.п.</p>	

**Экологические услуги**

17. Насколько важна охраняемая территория для уменьшения последствий изменения климата (например, в результате поглощения углекислого газа или компенсации местных изменений климата)?		Да	Нет				
<p><i>(пожалуйста отметьте сначала ответ «да» или «нет» - и при ответе «да» заполните форму ниже)</i></p> <p>Пожалуйста детализируйте эту значимость ОТ:</p>							
Использование ресурса <i>(пожалуйста отметьте все соответствующие графы приведенной ниже матрицы)</i>	Коренные народы / традиционное население в границах ОТ	Иное местное население в границах ОТ	Коренные народы / традиционное население вблизи ОТ	Население страны в целом	Государственные органы и правительство	Промышленность	Глобальное сообщество
<p>ОТ обеспечивает минимальные выгоды в отношении поглощения углекислого газа / местной стабильности климата</p> <p>ОТ обеспечивает значительные выгоды в отношении поглощения углекислого газа / местной стабильности климата</p> <p>Существует потенциал увеличения значимости ОТ в отношении поглощения углекислого газа / обеспечения местной стабильности климата</p>							
<p>Роль территории в поглощении углекислого газа / обеспечении стабильности климата обеспечивает незначительный доход</p> <p>Роль территории в поглощении углекислого газа / обеспечении стабильности климата обеспечивает существенный доход</p> <p>Существует потенциал увеличения экономической значимости ОТ в за счёт получения дохода от поглощения ОТ углекислого газа / обеспечения местной стабильности климата</p>							

<p><b>Доля охраняемой территории, где происходит такое использование ресурсов:</b> т.е. пропорциональная часть ОТ, в значительной мере обеспечивающая поглощение углекислого газа / стабильность климата: пожалуйста отметьте один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии</p> <p><b>А:</b> Небольшая часть всей ОТ (5-10%)</p> <p><b>Б:</b> Небольшо участков в пределах всей ОТ (11-50%)</p> <p><b>В:</b> Большая часть территории (51-100%)</p>				<p>US\$</p> <p>Дата:</p>	<p>US\$</p> <p>Дата:</p>	<p>Если проводилась оценка <b>стоимости управления этим ресурсом</b> (ценностью территории), пожалуйста укажите стоимость в долларах США и дату проведения оценки</p>
<p><b>Природоохранный эффект:</b> Пожалуйста укажите насколько деятельность, связанная с получением выгод и преимуществ от использования данного ресурса сочетается с задачами управления данной охраняемой территорией</p>						
<p>Какие <b>меры управления</b> имеются в настоящее время в отношении данных ценностей / выгод и преимуществ территории?</p>		<p>Какие <b>дополнительные меры управления</b> необходимы?</p>				
<p><b>Замечания / комментарии:</b> детализация, источники информации, ограничения и т.п.</p>						
<p><b>18. Значима ли территория для предотвращения деградации почв (например, для предотвращения селей, лавин и эрозии почв)? (пожалуйста отметьте сначала «да» или «нет» - и при ответе «да» заполните форму ниже)</b></p> <p>Пожалуйста детализируйте эту значимость ОТ:</p>				<p>Да</p>	<p>Нет</p>	

Использование ресурса (пожалуйста отметьте все соответствующие графы приведенной ниже матрицы)	Коренные народы / традиционное население в границах ОТ	Иное местное население в границах ОТ	Коренные народы / традиционное население вблизи ОТ	Население страны в целом	Государственные органы и правительство	Промышленность	Глобальное сообщество
Значимость ОТ для стабилизации почв приносит минимальные неэкономические выгоды							
Значимость ОТ для стабилизации почв приносит существенные неэкономические выгоды Имеется потенциал увеличения некоммерческой ценности ОТ для предотвращения деградации почв							
Роль ОТ для стабилизации почв приносит минимальные экономические выгоды Роль ОТ в стабилизации почв обеспечивает значительные экономические выгоды Имеется потенциал увеличения экономической ценности ОТ, как территории, обеспечивающей предотвращение деградации почв							
<b>Доля охраняемой территории, где происходит такое использование ресурсов:</b> т.е. процент площади ОТ, имеющий значение для стабилизации почв: пожалуйста отметьте один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии							
<b>А:</b> Небольшая часть всей ОТ (5-10%)							
<b>Б:</b> Несколько участков в пределах всей ОТ (11-50%)							
<b>В:</b> Большая часть территории (51-100%)							
Если проводилась оценка <b>экономической значимости</b> этих выгод/преимуществ, пожалуйста укажите стоимость в долларах США (US\$) и дату проведения оценки	US\$ Дата:	Если проводилась оценка <b>стоимости управления этим ресурсом</b> (ценностью территории), пожалуйста укажите стоимость в долларах США и дату проведения оценки					
<b>Природоохранный эффект:</b> Пожалуйста укажите насколько деятельность, связанная с получением выгод и преимуществ от использования данного ресурса сочетается с задачами управления данной охраняемой территорией							
Какие <b>меры управления</b> имеются в настоящее время в отношении данных ценностей / выгод и преимуществ территории?	Какие <b>дополнительные меры управления</b> необходимы?						

Замечания / комментарии: детализация, источники информации, ограничения и т.п.		Да	Нет				
<b>19. Важна ли охраняемая территория для охраны берегов и побережий (например, мангровых зарослей, дюн и коралловых рифов)?</b> <i>(пожалуйста отметьте сначала ответ «да» или «нет» - и при ответе «да» заполните форму ниже)</i> Пожалуйста детализируйте эту значимость ОТ:							
Использование ресурса <i>(пожалуйста отметьте все соответствующие графы приведенной ниже матрицы)</i>	Коренные народы / традиционное население в границах ОТ	Иное местное население в границах ОТ	Коренные народы / традиционное население вблизи ОТ	Население страны в целом	Государственные органы и правительство	Промышленность	Глобальное сообщество
Значимость ОТ для охраны побережий приносит минимальные не-экономические выгоды							
Значимость ОТ для охраны побережий приносит существенные не-экономические выгоды							
Имеется потенциал увеличения некоммерческой ценности ОТ для защиты прибрежных местообитаний							
Роль ОТ в обеспечении защиты берегов приносит минимальные экономические выгоды							
Роль ОТ в обеспечении защиты берегов приносит существенные экономические выгоды							
Имеется потенциал увеличения экономической ценности ОТ вследствие её роли в обеспечении защиты прибрежных местообитаний							
<b>Доля охраняемой территории, где происходит такое использование ресурсов:</b> т.е. процент площади ОТ, имеющий значение для защиты побережий: пожалуйста отметьте один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии							
<b>А:</b> Небольшая часть всей ОТ (5-10%)							
<b>Б:</b> Несколько участков в пределах всей ОТ (11-50%)							
<b>В:</b> Большая часть территории (51-100%)							

<p>Если проводилась оценка <b>экономической значимости</b> этих выгод/преимуществ, пожалуйста укажите стоимость в долларах США (US\$) и дату проведения оценки</p>	<p>US\$ Дата:</p>	<p>Если проводилась оценка <b>стоимости управления этим ресурсом</b> (ценностью территории), пожалуйста укажите стоимость в долларах США и дату проведения оценки</p>	<p>US\$ Дата:</p>
<p><b>Природоохранный эффект:</b> Пожалуйста укажите насколько деятельность, связанная с получением выгод и преимуществ от использования данного ресурса сочетается с задачами управления данной охраняемой территорией</p>			
<p>Какие <b>меры управления</b> имеются в настоящее время в отношении данных ценностей / выгод и преимуществ территории?</p>		<p>Какие <b>дополнительные меры управления</b> необходимы?</p>	
<p><b>Замечания / комментарии:</b> детализация, источники информации, ограничения и т.п.</p>			
<p><b>20. Значима ли охраняемая территория для предотвращения наводнений (например, в качестве естественного водораздела или как часть охраняемой территории поймы или водно-болотного угодья)? (пожалуйста отметьте сначала ответ «да» или «нет» - и при ответе «да» заполните форму ниже)</b></p>		<p>Да</p>	<p>Нет</p>
<p>Пожалуйста детализируйте эту значимость ОТ:</p>			

Использование ресурса (пожалуйста отметьте все соответствующие графы приведенной ниже матрицы)	Коренные народы / традиционное население в границах ОТ	Иное местное население в границах ОТ	Коренные народы / традиционное население вблизи ОТ	Население страны в целом	Государственные органы и правительство	Промышленность	Глобальное сообщество
Значимость ОТ для предотвращения наводнений приносит минимальные не-экономические выгоды							
Значимость ОТ для предотвращения наводнений приносит существенные не-экономические выгоды Имеется потенциал увеличения ценности ОТ для предотвращения наводнений (не связанного с получением дохода)							
Роль ОТ в защите от наводнений приносит минимальные экономические выгоды							
Роль ОТ в защите от наводнений приносит существенные экономические выгоды Имеется потенциал увеличения экономической значимости ОТ для предотвращения наводнений (и получения дохода)							
<b>Доля охраняемой территории, где происходит такое использование ресурсов:</b> т.е. пропорциональная часть ОТ, значимая для защиты от наводнений: пожалуйста отметьте один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии							
<b>А:</b> Небольшая часть всей ОТ (5-10%)							
<b>Б:</b> Несколько участков в пределах всей ОТ (11-50%)							
<b>В:</b> Большая часть территории (51-100%)							
Если проводилась оценка экономической значимости этих выгод/преимуществ, пожалуйста укажите стоимость в долларах США (US\$) и дату проведения оценки	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$
<b>Природоохранный эффект:</b> Пожалуйста укажите насколько деятельность, связанная с получением выгод и преимуществ от использования данного ресурса сочетается с задачами управления данной охраняемой территорией	Дата:	Дата:	Дата:	Дата:	Дата:	Дата:	Дата:

Какие меры управления имеются в настоящее время в отношении данных ценностей / выгод и преимуществ территории?		Какие дополнительные меры управления необходимы?					
Замечания / комментарии: детализация, источники информации, ограничения и т. п.							
<b>21. Насколько важна охраняемая территория для обеспечения качества и запасов воды (например, для процессов фильтрации и обновления грунтовых вод, поддержания естественных водотоков и др.)? (отметьте сначала ответ «да» или «нет» - и при ответе «да» заполните форму ниже)</b>			Да	Нет			
Использование ресурса (пожалуйста отметьте все соответствующие графы приведенной ниже матрицы)	Коренные народы / традиционное население в границах ОТ	Иное местное население в границах ОТ	Коренные народы / традиционное / местное население вблизи ОТ	Население страны в целом	Государственные органы и правительство	Промышленность	Глобальное сообщество
Роль ОТ в обеспечении качества и запасов воды приносит минимальные не-экономические выгоды							
Роль ОТ в обеспечении качества и запасов воды приносит существенные не-экономические выгоды							
Существует потенциал увеличения некоммерческого значения ОТ для обеспечения качества и запасов воды							
Роль ОТ в обеспечении качества и запасов воды приносит минимальные экономические выгоды							

Пожалуйста детализируйте эту значимость ОТ:



Использование ресурса (пожалуйста отметьте все соответствующие графы приведенной ниже матрицы)	Коренные народы / традиционное население в границах ОТ	Иное местное население в границах ОТ	Коренные народы / традиционное население вблизи ОТ	Население страны в целом	Государственные органы и правительство	Промышленность	Глобальное сообщество
Роль ОТ в процессах опыления минимально значима для жизнеобеспечения							
Роль ОТ в процессах опыления весьма значима для жизнеобеспечения							
Имеется потенциал увеличения ценности ОТ в отношении экологических услуг по опылению и связанной с ними деятельности							
Роль ОТ в обеспечении процессов опыления минимально значима как источник дохода							
Роль ОТ в обеспечении процессов опыления весьма значима как источник получения дохода							
Имеется потенциал увеличения экономической ценности ОТ в отношении экологических услуг по опылению и связанной с ними деятельности							
<b>Доля охраняемой территории, где происходит такое использование ресурсов: Т.е. доля территории, способствующая обеспечению процессов опыления и связанной деятельности: пожалуйста отметьте один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии</b>							
<b>А:</b> Небольшая часть всей ОТ (5-10%)							
<b>Б:</b> Несколько участков в пределах всей ОТ (11-50%)							
<b>В:</b> Большая часть территории (51-100%)							
<b>Период времени в течение года, когда данная деятельность сейчас имеет место: Т.е., отрезок времени, в течение которого ОТ играет роль в опылении и связанной с ним деятельности: пожалуйста отметьте один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии</b>							
<b>А:</b> Только случайное кратковременное использование							
<b>Б:</b> Регулярное, но непостоянное использование							
<b>В:</b> Территория используется постоянно							
Если проводилась оценка экономической значимости этих выгод/преимуществ, пожалуйста укажите стоимость в долларах США (US\$) и дату проведения оценки	US\$	Дата:		Если проводилась оценка стоимости управления этим ресурсом (ценностью территории), пожалуйста укажите стоимость в долларах США и дату проведения оценки		US\$	Дата:

<p><b>Природоохранный эффект:</b> Пожалуйста укажите насколько деятельность, связанная с получением выгод и преимуществ от использования данного ресурса сочетается с задачами управления данной охраняемой территорией</p>	
<p>Какие <b>меры управления</b> имеются в настоящее время в отношении данных ценностей / выгод и преимуществ территории?</p>	<p>Какие <b>дополнительные меры управления</b> необходимы?</p>
<p><b>Замечания / комментарии:</b> Детализация, источники информации, ограничения и т.п.</p>	

**Материалы**

23. Разрешено ли изъятие на охраняемой территории каких-либо не-древесных материалов (например, кораллов, ракушек, травы, смолы, каучука, ротанга, минералов и т.п.)? (пожалуйста отметьте сначала ответ «да» или «нет» - и при ответе «да» заполните форму ниже)							Да	Нет
Пожалуйста, укажите, какие материалы ОТ значимы:								
Использование ресурса (пожалуйста отметьте все соответствующие графы приведенной ниже матрицы)	Коренные народы / традиционное население в границах ОТ	Иное местное население в границах ОТ	Коренные народы / традиционное население вблизи ОТ	Население страны в целом	Государственные органы и правительство	Промышленность	Глобальное сообщество	
Использование не-древесных материалов минимально значимо для жизнеобеспечения								
Использование не-древесных материалов очень значимо для жизнеобеспечения								
Существует потенциал для увеличения значимости не-древесных ресурсов ОТ для базового жизнеобеспечения								
Использование не-древесных материалов ОТ минимально значимо как источник дохода								
Использование не-древесных материалов ОТ весьма значимо как источник дохода								
Существует потенциал для увеличения экономической значимости использования не-древесных ресурсов ОТ для получения дохода								
<b>Доля охраняемой территории, где происходит такое использование ресурсов:</b> т.е. пропорциональная часть ОТ, где ведётся сбор материалов:								
пожалуйста отметьте один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии								
А: Небольшая часть всей ОТ (5-10%)								
Б: Несколько участков в пределах всей ОТ (11-50%)								
В: Большая часть территории (51-100%)								

<p><b>Период времени в течение года, когда данная деятельность сейчас имеет место:</b> т.е., отрезок времени, в течение которого на ОТ происходит сбор не-древесных материалов: пожалуйста отметьте один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии</p> <p><b>А:</b> Только случайное кратковременное использование</p> <p><b>Б:</b> Регулярное, но непостоянное использование</p> <p><b>В:</b> Территория используется для этой деятельности постоянно</p>				<p>US\$</p> <p>Дата:</p>		<p>US\$</p> <p>Дата:</p>	
<p>Если проводилась оценка <b>экономической значимости</b> этих выгод/преимуществ, пожалуйста укажите стоимость в долларах США (US\$) и дату проведения оценки</p>				<p>Если проводилась оценка <b>стоимости управления этим ресурсом</b> (ценностью территории), пожалуйста укажите стоимость в долларах США и дату проведения оценки</p>			
<p><b>Природоохранный эффект:</b> Пожалуйста укажите насколько деятельность, связанная с получением выгод и преимуществ от использования данного ресурса сочетается с задачами управления данной охраняемой территорией</p>							
<p>Какие <b>меры управления</b> имеются в настоящее время в отношении данных ценностей / выгод и преимуществ территории?</p>				<p>Какие <b>дополнительные меры управления</b> необходимы?</p>			
<p><b>Замечания / комментарии:</b> детализация, источники информации, ограничения и т.п.</p>							
<p><b>24. Разрешено ли в пределах охраняемой территории лесопользование и изъятие каких-либо объемов древесины, включая ресурсы для топлива (дров и хвороста)?</b> (пожалуйста отметьте сначала ответ «да» или «нет» - и при ответе «да» заполните форму ниже)</p>				<p>Да</p>		<p>Нет</p>	
<p>Пожалуйста детализируйте эту значимость ОТ:</p>							

Использование ресурса (пожалуйста отметьте все соответствующие графы приведенной ниже матрицы)	Коренные народы / традиционное население в границах ОТ	Иное местное население в границах ОТ	Коренные народы / традиционное население вблизи ОТ	Население страны в целом	Государственные органы и правительство	Промышленность	Глобальное сообщество
Изъятие древесины минимально значимо для жизнеобеспечения							
Изъятие древесины весьма значимо для жизнеобеспечения							
Имеется потенциал увеличения значимости ОТ как источника древесины для жизнеобеспечения							
Изъятие древесины с ОТ минимально значимо как источник получения дохода							
Изъятие древесины с ОТ весьма значимо как источник получения дохода							
Имеется потенциал увеличения экономической значимости ОТ как источника древесины для получения дохода							
<b>Доля охраняемой территории, где происходит такое использование ресурсов:</b> т.е. пропорциональная часть ОТ, где ведётся лесопользование и изъятие древесных ресурсов: пожалуйста отметьте один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии							
<b>А:</b> Небольшая часть всей ОТ (5-10%)							
<b>Б:</b> Несколько участков в пределах всей ОТ (11-50%)							
<b>В:</b> Большая часть территории (51-100%)							
<b>Период времени в течение года, когда данная деятельность сейчас имеет место:</b> т.е., отрезок времени, в течение которого на ОТ происходит использование древесных ресурсов: пожалуйста отметьте один из вариантов ниже и при необходимости сообщите дополнительные комментарии							
<b>А:</b> Только случайное кратковременное использование							
<b>Б:</b> Регулярное, но непостоянное использование							
<b>В:</b> Территория используется для этой деятельности постоянно							
Если проводилась оценка экономической значимости этих выгод/преимуществ, пожалуйста укажите стоимость в долларах США (US\$) и дату проведения оценки		US\$ Дата:		Если проводилась оценка стоимости управления этим ресурсом (ценностью территории), пожалуйста укажите стоимость в долларах США и дату проведения оценки		US\$ Дата:	
<b>Природоохранный эффект:</b> Пожалуйста укажите насколько деятельность, связанная с получением выгод и преимуществ от использования данного ресурса сочетается с задачами управления данной охраняемой территорией							

<p>Какие <b>меры управления</b> имеются в настоящее время в отношении данных ценностей / выгод и преимуществ территории?</p>		<p>Какие <b>дополнительные меры управления</b> необходимы?</p>	
<p><b>Замечания / комментарии:</b> Детализация, источники информации, ограничения и т.п.</p>			

## Приложение 1: Руководство для тренеров по использованию МОП-ОТ

Эти комментарии дополняют вводные заметки по использованию методики МОП-ОТ, которые необходимо изучить перед планированием каких-либо тренингов. Упомянутую ниже презентацию PowerPoint (\*.ppt) можно получить по запросу у Лизы Хиггинс-Зогиб ([lhiggins-zogib@wwfint.org](mailto:lhiggins-zogib@wwfint.org)), или у Александра Белокурова ([abelokurov@wwfint.org](mailto:abelokurov@wwfint.org)), или у Сью Столтон ([equilibrium@compuserve.com](mailto:equilibrium@compuserve.com)).

### Адаптация

Методика МОП-ОТ разработана таким образом, что её можно применять для любого типа охраняемых территорий (в частности для любых категорий ООПТ согласно классификации МСОП) и также для любых типов биомов. Методику МОП-ОТ можно адаптировать и редактировать, для того чтобы сделать её более удобной для использования в конкретных условиях или системах охраняемых территорий. Например, при анализе наземных охраняемых территорий нет необходимости включать бланки, предназначенные для морских ОТ. Для лучшего понимания сути исследования и расширения возможностей обсуждения могут быть добавлены дополнительные формулировки, конкретизирующие ту или иную ценность конкретной охраняемой территории (группы территорий). Тем не менее, необходимо сохранять базовую структуру анкет и методики для того, чтобы можно было проводить сопоставимый глобальный анализ выгод и преимуществ охраняемых территорий.

### Заполнение бланков МОП-ОТ

Существует два варианта процедуры заполнения бланков МОП-ОТ

- 1) Ведущий дискуссии заполняет формы МОП-ОТ в процессе обсуждений в группах, например с менеджерами охраняемых территорий, сотрудниками НПО и т.п.
- 2) Ведущий дискуссии работает с отдельными лицами или небольшими группами (сотрудниками ОТ, представителями местного сообщества и т.п.) и заполняет упрощенную версию МОП-ОТ на местном языке, а затем вносит резюме обсуждений в английский вариант бланков МОП-ОТ.

Ниже рассматривается второй вариант выбора, и приводятся соответствующие рекомендации и обучающие материалы, разработанные для этого второго варианта. Если успешность использования МОП-ОТ будет подтверждена, методика будет переведена на большее число языков.

### Подготовка

До настоящего времени методика МОП-ОТ существовала только на английском языке; разработанные обучающие материалы потребуют минимальных усилий по переводу на языки местного общения. Подготовка должна включать:

- ✓ Определение ведущего дискуссии, который должен быть знаком с территорией, с тем, как она управляется, знать местный (местные) язык(и) и методику МОП-ОТ – для того чтобы иметь возможность работы с сотрудниками и специалистами охраняемой территории, профессионалами в области охраняемых территорий и с представителями местных сообществ.
- ✓ Перевод трёх презентаций PowerPoint (см. схему основных документов)
- ✓ Определение спектра ценностей охраняемой территории и соответствующих бланков МОП-ОТ (анализируются только те ценности, использование которых разрешено законодательно)
- ✓ Определение групп заинтересованных сторон, для которых применимы оценки (в соответствии с презентациями PowerPoint) в отношении данной конкретной территории
- ✓ Выявление возможных различий в оценках между зонами ОТ с различным режимом управления или зоной ядра ОТ и буферной зоной – если необходимо учесть и тот и другой вариант.

#### Ключевые документы

- 1) Методика МОП-ОТ
- 2) Вводная презентация \*.ppt
- 3) Презентация \*.ppt о ценностях территории
- 4) Презентация \*.ppt по проведению оценки

### **Представление МОП-ОТ**

В ходе общения с сотрудниками охраняемой территории и с местным сообществом можно получить важные представления о конкретных ценностях, выгодах и преимуществах данной ОТ.

- ✓ При обсуждениях с заинтересованными сторонами необходимо рассматривать только ценности, выгоды и преимущества, которые легально допустимы в данной охраняемой территории
- ✓ На встречах-совещаниях необходимо представить методику в целом (используя вводную PowerPoint презентацию, которую следует предварительно отредактировать для соответствия местным условиям), обсудить цели и предполагаемые результаты оценки, а также механизмы использования результатов.
- ✓ Обсуждения ценностей, выгод и преимуществ охраняемой территории можно структурировать, используя презентацию PowerPoint о ценностях ОТ; для каждой из ценностей территории ведущий помогает обсуждению соответствующих вариантов выгод и преимуществ. Например, некоммерческое использование водных ресурсов может быть значимо для сельского хозяйства, в качестве источника воды для питья, приготовления пищи или мытья/стирки; культурные и исторические ценности могут быть представлены объектами археологии, историческими зданиями, традиционно значимыми формами землепользования и т.п.). Также обсуждается, важны ли эти ценности только для некоммерческого использования и базового жизнеобеспечения, либо они уже имеют или могут способствовать получению экономических выгод и преимуществ.

### **Оценка выгод и преимуществ**

Для каждого типа ценностей территории, выделенного ведущим, проводится анализ в соответствии с предлагаемыми бланками и формами и в соответствии с презентацией PowerPoint по проведению оценки. Эту работу можно проводить индивидуально, в группе или в нескольких группах – если предполагается проанализировать многие варианты ценностей территории. В презентации PowerPoint включены три формы, которые непосредственно связаны структурой и содержанием с бланками МОП-ОТ.

- 1) Первая оценочная форма помогает рассмотреть использование ресурсов. Выгоды и преимущества, связанные с использованием каждой из ценностей территории, могут быть проанализированы для каждой группы заинтересованных сторон (см. бланки анкеты) в трёх вариантах:
  - Потенциальная значимость
  - Условный ранг значимости – если она не экономическая: минимальная / низкая или максимальная / высокая.
  - Экономическое значение использования данной ценности территории (минимальная/низкая или максимальная/высокая)

В заполняемых при этом бланках можно использовать простую легенду, например:

P = потенциально значимая ценность (любое знаковое обозначение на местном языке)

+ = минимальная не-экономическая значимость; ++ = высокая не-экономическая значимость

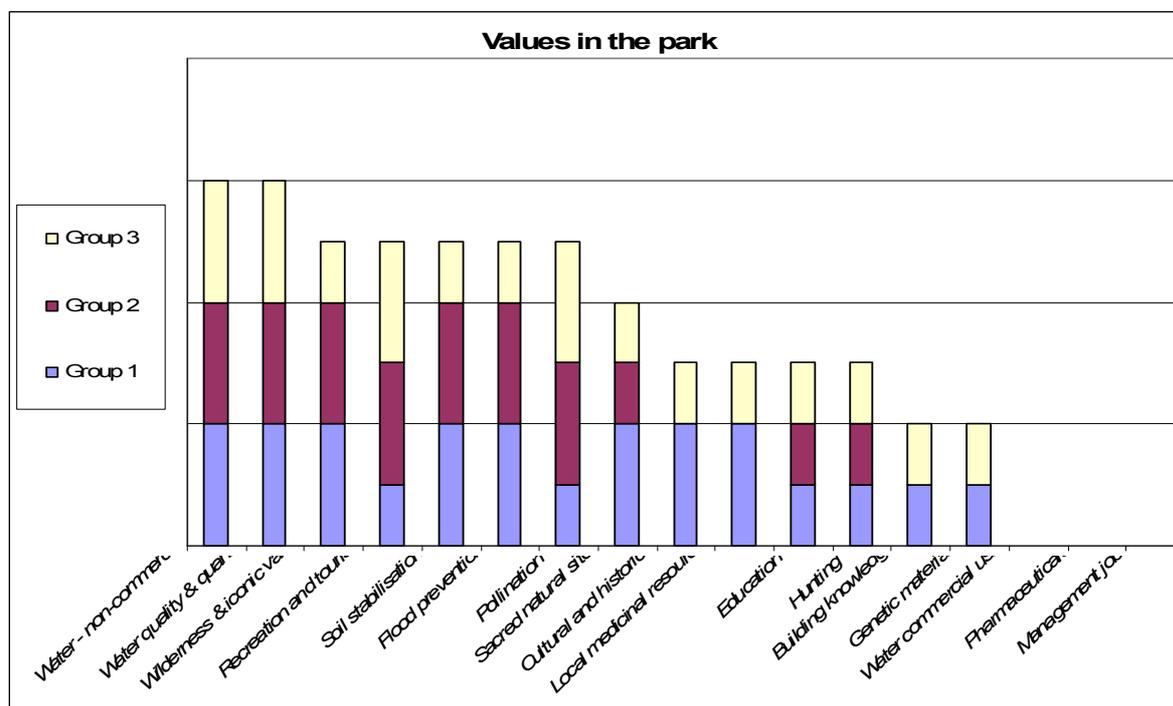
\$ = минимальная экономическая значимость; \$\$ = высокая экономическая значимость

В зависимости от наличия времени и/или от размеров группы участвующих заинтересованных сторон это может оказаться единственно реальным результатом совместного заполнения анкет. При наличии времени следует обсудить и ответить на вопросы двух других компонентов каждого из бланков МОП-ОТ:

- 2) Вторая часть анализа позволяет оценить долю охраняемой территории, где имеется данный ресурс и где происходит то или иное использование конкретной ценности территории (например, сезонность или приуроченность к конкретным культурным/духовным праздникам); также, при наличии сведений, делаются отметки об экономической значимости ресурса.
- 3) Третья часть оценочной формы позволяет соотнести использование ресурса с природоохранными задачами территории, оценить потребности в управлении ресурсом и территорией для использования ресурса, сделать дополнительные комментарии

## Объединение информации

В случаях, когда к оценке привлекались разные группы заинтересованных сторон могут потребоваться дополнительные усилия для консолидации всех ответов; в идеальном варианте это необходимо делать совместно с сотрудниками охраняемой территории или сотрудниками проекта, в рамках которого проводится данная оценка. Все точки зрения имеют значение. Особенно важно выявить и урегулировать ситуации, когда у разных групп заинтересованных сторон имеются расхождения во мнениях. Тем не менее, важно получить общую картину анализа. Для этого можно использовать простую схему (см. пример ниже), в которой нулевое значение соответствует ситуации, когда выгоды и преимущества от использования той или иной ценности ОТ отсутствуют, 1 соответствует минимальным выгодам и преимуществам, и 2 - существенным выгодам и преимуществам. Такую же схему можно использовать для оценки экономических выгод и преимуществ.



Результаты исследования могут быть использованы по-разному, например:

- ✓ Для развития отношений с местным сообществом и выработки соглашений по тем или иным ценностям, выгодам и преимуществам охраняемой территории
- ✓ Как источник информации для тех, кто ведёт исследования и мониторинг деятельности, связанной с использованием того или иного ресурса охраняемой территории
- ✓ Для информационного обеспечения разработки менеджмент-планов и системы управления для всего спектра ценностей, выгод и преимуществ охраняемой территории.

## **WWF International**

Avenue du Mont Blanc  
CH-1196 Gland  
Switzerland

Телефон: +41 22 364 9111

Факс: +41 22 364 0640

Сайт: [www.panda.org](http://www.panda.org)

Всемирный фонд природы (WWF) – одна из крупнейших в мире и наиболее независимая природоохранная организация, объединяющая более пяти миллионов сторонников и глобальную сеть партнеров, действующих в более чем 100 странах мира.

Миссия WWF – остановить деградацию окружающей среды на Планете и построить такое будущее, при котором люди жили бы в гармонии с природой:

- сохраняя всемирное биологическое разнообразие
- обеспечивая устойчивость использования возобновляемых природных ресурсов
- пропагандируя снижение уровня загрязнений и потребления ресурсов, приводящих к загрязнению окружающей среды